



# Instruction of Use

# GUIDE®

THE RIGHT GLOVES

## GUIDE 6202 CPN

### Sizes: 6 7 8 9 10 11 12 13

### Cat. 2

EN388



2X21F

### ASTM F2878-10



### Notified body: 0403

FINNISH INSTITUTE OF OCCUPATIONAL HEALTH, Notified Body no. 0403

Topeliuksenkatu, 41 B

FIN 00250 Helsinki

+358 30 474 2681, fax +358 30 474 2115

### GUIDE GLOVES

Vistaforsvägen 3

SE-523 37 Ulricehamn, Sweden

Ph: +46 (0)321 67 73 00. Fax: +46 (0)321 67 72 96

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

### BG

**Инструкции за употреба за защитни ръкавици и налакътници на GUIDE за обща употреба**

**CE категория 2**, защита при среден риск от сериозно нараняване

#### Употреба

Ръкавиците не трябва да се носят при риск от заплитане с движещи се части на машини

**GUIDE CPN** са предназначени за намаляване на риска срещу порязване, прободане и забиване на игли.

Отговорност на клиента е винаги, на собствен риск, да вземе решение относно продукта, употребата, приложението и т.н.

Информацията, предоставена в каталозите на интернет страницата и на етикетите, е единствено с цел подпомагане на вземането на решение от клиентите.

Всички продажби на продуктите GUIDE CPN се извършват съгласно общите правила и условия на GUIDE.

Максимално определена защита от срязване-, пробив- и игла само в дланта! Другите части на ръката са с по-ниска защита за постигане на максимална сръчност.

**Тази ръкавица е по-къса от стандартната дължина съгласно EN420** с цел увеличаване до максимум на гъвкавостта на употребата при монтажни дейности и по-леки работни задачи

**репоръчваме изпитване и проверка на ръкавиците за повреждания преди употреба.**

Отговорност на работодателя, заедно с потребителя, е да направи анализ дали всяка ръкавица предпазва от рисковете, които биха възникнали в определена работна ситуация.

#### Основни изисквания

ВСИЧКИ РЪКАВИЦИ GUIDE съответстват на разпоредбата за ЛПС (ЕС) 2016/425 и стандарта EN420:2004

**Декларацията за съответствие** за този продукт може да бъде намерена на нашия сайт: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Ръкавиците са предназначени за защита от следните рискове:**



**EN 388:2016 - Ръкавици за защита от механични рискове**

Знаците до пиктограмата, четири цифри и една или две букви, показват нивото на защита на ръкавиците. Колкото по-висока е стойността, толкова резултатът е по-добър. Пример 1234AB.

1) Устойчивост на абразия: ниво на изпълнение 0 до 4

2) Устойчивост на срязване, изпитание с острие: ниво на изпълнение 1 до 4.

3) Устойчивост на разкъсване: ниво на изпълнение 1 до 4.

4) Устойчивост на пробив: ниво на изпълнение 1 до 4.

A) Защита от рязване, изпитване TDM ISO 13997:1999, ниво на изпълнение A до F. Това изпитване трябва да бъде проверено, ако материалът затъпи острието по време на изпитването с острие.

Буквата представлява референтния резултат за изпълнението.

B) Защита от удар: определя се от P

За ръкавици с два или повече слоя, не е задължително общата класификация да отразява изпълнението на най-външния слой

#### Устойчиви на срязване ръкавици

За затъпяването по време на изпитването за устойчивост на срязване (6.2), резултатите от теста с острие са показателни само докато изпитването за устойчивост на срязване TDM (6.3) е референтният резултат за изпълнението.

**ASTM F2878-10** - Устойчивост на игли за спринцовки/проникване  
Стандартът определя силата, необходима за проникване в материал с игла за спринцовка 21-, 25- или 28-размер. Защитната функция е дадена в Нютони.

Ако не е посочено, ръкавицата не съдържа вещества, за които е известно, че могат да причинят алергични реакции.

Този модел съдържа метални нишки, които могат да причинят алергични реакции.

#### Маркировка на ръкавиците

Резултатите от изпитването за всеки модел са маркирани на ръкавицата и/или на опаковката ѝ, в нашия каталог и на интернет страниците ни.

#### Съхранение:

Съхранявайте ръкавиците на тъмно, хладно и сухо място в оригиналната им опаковка. Механичните характеристики на ръкавицата няма да се променят при правилно съхранение.

Срокът на годност не може да бъде определен и зависи от предназначението и условията на съхранение.

#### Третиране на отпадъци:

Третирайте използваните ръкавици в съответствие с изискванията на съответната страна и/или регион.

**Почистване/пране:** Постигнатите резултати от изпитванията са гарантирани за нови и непрани ръкавици. Ефектът на изпирането върху защитните свойства на ръкавиците не е тестван, освен ако не

e izrično posočeno.

**Ukazania za izpirane:** Следваите посочените указania за изpirane. Ако няма изрично посочени указania за изpirane, изpirайте с мек сапун, изсушаваите на въздух.

**Интернет страница:** Можете да получите допълнителна информация на [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## BS

**Uputstvo za upotrebu zaštitnih rukavica i zaštitnika za ruke za opću namjenu kompanije GUIDE**

**CE kategorija 2**, zaštita kada postoji srednja opasnost od teže ozljede

### Upotreba

Ove rukavice nemojte nositi na mjestima gdje postoji opasnost da pokretni dijelovi mašine uhvate rukavice.

Rukavice **GUIDE CPN** namijenjene su da smanje opasnost od posjekotina, uboda i proboda igle. Izbor proizvoda, njegova namjena i upotreba je uvijek je odgovornost kupca. Informacije koje su prikazane u katalogu, na web stranici i na oznakama namijenjene su da pomognu kupcu da odabere proizvod.

Prodaja svih proizvoda GUIDE CPN je predmet općih uslova i odredbi kompanije GUIDE.

Maksimalna zaštita samo za dlan - od rezanja, probadanja i uboda! Ostali dijelovi šake imaju manju zaštitu za najvišu spretnost rada rukama.

**Te rukavice su kraće od standardnih dužina u skladu sa standardom EN420** da bi se maksimizirala fleksibilnost u montažnim poslovima i lakšim radovima.

**Preporučujemo da prije upotrebe rukavice testirate i provjerite na moguća oštećenja.**

Zajednička je odgovornost poslodavca i korisnika da analiziraju da li svaka rukavica štiti od opasnosti koja se može pojaviti u danim uslovima rada.

### Osnovni zahtjevi

Sve GUIDE za rukavice su u skladu sa PPE regulacijom (EU) 2016/425 i standardom EN420:2004

**Deklaraciju o usklađenosti** ovog proizvoda možete naći na našoj internet stranici: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Rukavice su dizajnirane da bi zaštitile korisnika od sljedećih opasnosti:**

 **EN 388:2016 - Zaštitne rukavice od mehaničkih opasnosti**

Znakovi pored piktograma, četiri broja i jedno ili dva slova, ukazuju na nivo zaštite rukavice. Što je veća vrijednost, to je rezultat bolji. Primjer 1234AB.

- 1) Otpornost na abraziju: nivo performansi 0 do 4
  - 2) Otpornost na posjekotine, test na udar: nivo performansi 1 do 4.
  - 3) Otpornost na cijepanje: nivo performansi 1 do 4.
  - 4) Otpornost na probijanje: nivo performansi 1 do 4.
- A) Zaštita od posjekotine, TDM test ISO 13997:1999, nivo performansi A do F. Ovaj test će se izvesti ako materijal otupi oštricu tokom testa na udar. Slovo postaje referentni rezultat performansi.
- B) Zaštita od udarca: specificirana je slovom P

Za rukavice s dva ili više slojeva, ukupna klasifikacija ne mora nužno odražavati performanse krajnjeg vanjskog sloja.

### Rukavice otporne na posjekotine

Za otupljivanje tokom testa otpornosti na posjekotine (6.2), rezultati testa na udar predstavljaju samo indikaciju dok TDM test otpornosti na posjekotine (6.3) predstavlja referentni rezultat performansi.

**ASTM F2878-10** – Otpornost na potkožnu iglu/penetraciju  
Standard određuje silu potrebnu za probijanje materijala s 21G, 25G ili 28G iglom. Zaštita je izražena u njutnu (N).

Ako drugačije nije navedeno, rukavica ne sadrži nikakve poznate supstance koje mogu izazvati alergijske reakcije.

Ovaj model sadrži metalna vlakna koja mogu izazvati alergijsku reakciju.

### Označavanje rukavice

Rezultati provjere svakog modela označeni su na rukavici i/ili njenom pakovanju, u našem katalogu i na našoj web stranici.

### Skladištenje:

Rukavice skladištite u tamnom, hladnom i suhom mjestu u originalnom pakovanju. Ako rukavice skladištite na odgovarajući način, mehaničke osobine rukavica neće biti ugrožene. Vrijeme skladištenja se ne može odrediti jer ono zavisi od originalne namjene rukavica i od uslova čuvanja.

### Odbacivanje:

Odbacite iskorištene rukavice u skladu s propisima svake države i/ili regije.

**Čišćenje/pranje:** Postignuti rezultati provjera su zagarantirani za nove i neoprane rukavice. Efekt pranja na zaštitne osobine rukavice nije testiran, osim ako to nije posebno navedeno.

**Uputstvo za pranje:** Pratite navedena uputstva za pranje. Ako nisu navedena uputstva za pranje, perite blagim sapunom i sušite na zraku.

Web stranica: Dalje informacije možete potražiti na web stranicama [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## CS

**Návod k použití ochranných rukavic a chráničů paží GUIDE pro všeobecné použití**

**CE kategorie 2**, ochrana v případech hrozícího středního rizika těžkého zranění

### Použití

Rukavice se nesmí nosit v případě rizika navinutí na pohybující se části zařízení.

**GUIDE CPN** je navržena tak, aby omezila riziko pořezání, propíchnutí a poranění jehlami.

Zákazník je vždy povinen na své vlastní riziko rozhodnout o produktech, použití, aplikaci atd. Informace uváděné v katalogu, na webových stránkách a na štítcích slouží jen jako podklad pro rozhodování zákazníků.

Veškerý prodej GUIDE CPN podléhá všeobecným obchodním podmínkám společnosti GUIDE.

Maximální stanovená ochrana proti řezu, propíchnutí a proniknutí jehly se týká pouze dlaně! Ostatní části ruky mají nižší ochranu pro zajištění maximálního využití na obou rukách.

**Rukavice jsou kratší než standardní délka v souladu s normou EN420**, aby se maximalizovala flexibilita použití při montáži a lehčích pracovních úkolech.

**Doporučujeme rukavice před použitím otestovat a zkontrolovat z hlediska poškození.**


Zaměstnavatel i uživatel jsou povinni analyzovat, zda jednotlivé rukavice chrání před riziky, která mohou nastat v jakékoliv pracovní situaci.

### Základní požadavky

Všechny rukavice GUIDE odpovídají předpisům pro OOP (EU) 2016/425 a normě EN420:2004

**Prohlášení o shodě** pro tento produkt lze nalézt na našich webových stránkách: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Rukavice jsou navrženy pro ochranu před následujícími riziky:**

 **EN 388:2016 – Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům**

Znaky vedle piktogramu, čtyři číslice a jedno nebo dvě písmena udávají úroveň ochrany poskytovanou rukavicí. Čím vyšší je hodnota, tím lepší je výsledek. Příklad: 1234AB.

- 1) Odolnost proti otěru: užité vlastnosti 0 až 4.
  - 2) Odolnost proti proříznutí, zkouška odolnosti proti proříznutí: užité vlastnosti 1 až 4.
  - 3) Odolnost proti protržení: užité vlastnosti 1 až 4.
  - 4) Odolnost proti propíchnutí: užité vlastnosti 1 až 4.
- A) Ochrana proti řezu, zkouška TDM ISO 13997:1999, užité vlastnosti A až F. Tato zkouška bude provedena v případě, že materiál během testu odolnosti proti proříznutí tupí čepel. Písmeno označuje referenční výsledek výkonu.
- B) Ochrana proti dopadu: je označena písmenem P.

U rukavic se dvěma či více vrstvami nemusí celková klasifikace odrážet výkon vnější vrstvy.

### Rukavice odolné proti prořezu

Vzhledem k tupení čepele během zkoušek odolnosti proti proříznutí (6.2) jsou výsledky zkoušky odolnosti proti proříznutí pouze orientační, zatímco zkouška odolnosti proti proříznutí TDM (6.3) poskytuje referenční výsledek výkonu.

**ASTM F2878-10** – Odolnost proti hypodermické jehle / vnikání  
Norma stanovuje sílu, kterou potřebuje hypodermická jehla o velikosti 21, 25 nebo 28 k proniknutí materiálem. Ochranná funkce se uvádí v newtonech.

Není-li uvedeno jinak, rukavice neobsahují žádné známé látky způsobující alergické reakce

Tento model obsahuje kovová vlákna, jež mohou způsobovat alergické reakce.

#### **Označení rukavic**

Výsledky testů každého modelu jsou označeny na rukavicích a/nebo na obalu, v našem katalogu nebo na našich webových stránkách.

#### **Uskladnění:**

Rukavice skladujte na tmavém, chladném a suchém místě v originálním obalu. V případě řádného skladování nebudou mechanické vlastnosti rukavic změněny. Dobu životnosti nelze stanovit a závisí na zamýšleném použití a podmínkách skladování.

#### **Likvidace:**

Použité rukavice zlikvidujte v souladu s požadavky stanovenými v každé zemi a/nebo oblasti.

**Čištění/praní:** Dosažené výsledky zkoušek jsou zaručené u nových nebo nepraných rukavic. Účinek praní na ochranné vlastnosti rukavic nebyl testován, není-li uvedeno jinak.

**Pokyny pro praní:** Dodržujte předepsané pokyny pro praní. Pokud nejsou předepsány žádné pokyny pro praní, čistěte rukavice pomocí jemného mýdla a nechte je vyschnout na vzduchu.

**Webové stránky:** Podrobnější informace naleznete na webu [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **DA**

### **Brugsanvisning til GUIDE beskyttelseshandsker og armbeskyttere til allround brug**

**CE-kategori 2:** Beskyttelse, hvor der er mellemhøj risiko for alvorlig personskade.

#### **Anvendelse**

Handskerne må ikke anvendes, når der er risiko for, at de kan sætte sig fast i bevægelige maskindele.

**GUIDE CPN** er designet til at mindske risikoen for skæreskader, punktering og kanylestik.

Det er altid kundens eget ansvar at afgøre, hvilket produkt der skal anvendes, afhængigt af opgavens art. Oplysningerne i katalogerne, på webstedet og på mærkaterne er kun en støtte for kundens egen beslutningstagning.

Alt salg af GUIDE CPN er underlagt GUIDE almindelige betingelser og vilkår.

Kun den maksimalt angivne skære-, punkterings- og nålebeskyttelse i håndfladen! Øvrige dele af hånden har lavere beskyttelse for at sikre maksimal smidighed.

**Denne handske er kortere end standardlængden ifølge EN 420** for at gøre den så fleksibel som muligt i forbindelse med monteringsarbejde og lettere arbejdsopgaver.

**Vi anbefaler, at handskerne testes og efterses for skader inden brug.**

Det er arbejdsgiverens ansvar sammen med brugeren at vurdere, om den enkelte handske beskytter mod de risici, der kan opstå i en bestemt arbejdssituation.

#### **Grundlæggende krav**

Alle GUIDE-handsker er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler og standarden EN420:2004

**En overensstemmelseserklæring** for dette produkt kan findes på vores websted: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Handskerne er konstrueret til at yde beskyttelse mod følgende risici:**



#### **EN 388:2016 – Beskyttelseshandsker mod mekaniske risici**

Tegnene ved siden af piktogrammet, fire tal og et eller to bogstaver, angiver handskens beskyttelsesniveau. Jo højere tallet er, jo bedre er resultatet. Eksempel 1234AB.

1) Slidstyrke: ydelsesniveau 0-4

2) Skærebestandighed, Coup-test: ydelsesniveau 1-4.

3) Rivestyrke: ydelsesniveau 1-4.

4) Punkteringsmodstand: ydelsesniveau 1-4.

A) Skærebestandighed, TDM-test ISO 13997:1999, ydelsesniveau A-F.

Denne test skal udføres, hvis materialet sløver kniven under Coup-testen. Bogstavet er dermed reference for ydelsesresultatet.

B) Beskyttelse mod stød: angives med et P

Ved handsker med to eller flere lag afspejler den overordnede

klassifikation ikke nødvendigvis det yderste lags ydelse.

#### **Skærebestandighed, handsker**

Ved sløvning under skærebestandighedstesten (6.2) er Coup-testens resultater kun vejledende, mens TDM-skærebestandighedstesten (6.3) er det resultat, der bruges som referenceydelsen.

#### **ASTM F2878-10 - Bestandighed mod kanyle/penetration**

Standarden bestemmer den kraft, der kræves for at penetrere et materiale med en kanyle, der måler 21, 25 eller 28 gauge. Beskyttelsesfunktionen angives i Newton.

Med mindre andet er angivet, indeholder handskens ingen kendte stoffer, som kan forårsage allergiske reaktioner.

Denne model indeholder metal fibre, som kan forårsage allergiske reaktioner.

#### **Mærkning af handskens**

Testresultaterne for hver model er angivet på handskens og/eller emballagen, i vores katalog eller på vores websider.

#### **Opbevaring:**

Handskerne skal opbevares på et mørkt, køligt og tørt sted i den originale emballage. Handskens mekaniske egenskaber påvirkes ikke, hvis den opbevares korrekt. Lagerholdbarheden kan ikke fastsættes og afhænger af den tilsigtede brug og opbevaringsbetingelserne.

#### **Bortskaffelse:**

Brugte handsker skal bortskaffes i henhold til de gældende bestemmelser i landet.

**Rengøring/vask:** De opnåede testresultater garanteres for nye og uvaskede handsker. Effekten af vask på handskens beskyttende egenskaber er ikke blevet testet, medmindre dette er angivet.

**Vaskeanvisninger:** Følg de angivne vaskeanvisninger. Hvis der ikke er angivet nogen vaskeanvisninger, skal handskerne vaskes med mild sæbe og derefter lufttørre.

**Websted:** Yderligere oplysninger kan fås på [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **DE**

### **Benutzerhinweise für GUIDE Schutzhandschuhe und Armschützer im allgemeinen Einsatz**

**CE-Kategorie 2:** Schutz bei mittlerer Gefahr von schweren Verletzungen

#### **Verwendung**

Die Handschuhe dürfen nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie sich in den beweglichen Bauteilen einer Maschine verfangen.

**GUIDE CPN** dient zum Schutz der Hände vor Schnitt-, Durchstich- und Nadelstichwunden.

Es liegt immer in der Verantwortung des Kunden, die Entscheidung über die Verwendung und Nutzung des Produktes auf eigene Gefahr zu treffen.

Die in den Katalogen, auf der Homepage und auf den Etiketten enthaltenen Informationen dienen lediglich als Hilfe bei der Entscheidung des Kunden.

Der Kauf von GUIDE CPN unterliegt den allgemeinen Geschäftsbedingungen von GUIDE.

Maximaler spezifizierter Schnitt-, Einstich- und Nadelstichschutz nur in der Handfläche! Die anderen Teile der Handschuhe haben zugunsten einer maximalen Fingerfertigkeit einen geringeren Schutz.

**Dieser Handschuh ist kürzer als die Standardlänge laut EN420.**

Dadurch soll die Flexibilität der Nutzung bei Montagearbeiten und einfacheren Abläufen maximiert werden.

**Wir empfehlen, die Handschuhe vor der Benutzung auf**

**Beschädigungen zu untersuchen und zu überprüfen.**

Der Arbeitgeber und der Benutzer haben zu beurteilen, ob die Handschuhe vor den Gefahren schützen, die in der jeweiligen Arbeitssituation entstehen können.

#### **Grundlegende Anforderungen**

Alle GUIDE-Handschuhmodelle entsprechen den PSA-Verordnung (EU) 2016/425 sowie der Norm EN 420:2004

**Die Konformitätserklärung** für dieses Produkt finden Sie auf unserer Webseite [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Die Handschuhe sind zum Schutz vor folgenden Gefahren konzipiert:**



#### **EN 388:2016 – Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken**

Die Zeichen neben dem Piktogramm (vier Ziffern und ein bzw. zwei Buchstaben) geben die Schutzstufe der Handschuhe an. Je höher die Zahl, desto besser der Schutz. Beispiel: 1234AB.

1) Abriebfestigkeit, Schutzstufe 0 bis 4

2) Schnittfestigkeit, Schutzstufe 1 bis 4

3) Weiterreißkraft, Schutzstufe 1 bis 4

4) Durchstichkraft, Schutzstufe 1 bis 4

A) Widerstandes gegen Schnitte, TDM-Schnitttest nach ISO 13997:1999, Schutzstufe A bis F. Dieser Test ist prinzipiell bei Materialien durchzuführen, die eine Abstumpfung der Klinge im Rahmen des Coupe-Tests bewirken. Der Buchstabe gibt die Schutzstufe an.

B) Bei bestandener Stoßprüfung wird der Schutzhandschuh mit dem Buchstaben P gekennzeichnet.

Bei zwei- oder mehrlagigen Handschuhen spiegelt die Gesamtkennzeichnung nicht unbedingt die Schutzwirkung der äußeren Lage wider.

#### **Schnittschutzhandschuhe**

Tritt im Rahmen des Coupe-Tests eine Abstumpfung der Klinge auf (6.2), ist das Ergebnis des Coupe-Tests nur als Hinweis zu deuten; als Referenz für die Leistungsstufe gilt das Ergebnis des TDM-Tests (6.3).

**ASTM F2878-10** – Widerstand gegen Injektionsnadeln/Durchstechen Die Norm legt fest, welche Kraft erforderlich ist, um ein Material mit einer 21-, 25- bzw. 28-Gauge-Injektionsnadel zu durchstechen. Der Schutzgrad wird in Newton angegeben.

Liegen keine Hinweise vor, ist der Handschuh frei von bekannten Substanzen, die allergische Reaktionen auslösen können.

Dieses Modell enthält Metallfasern, die allergische Reaktionen auslösen können.

#### **Kennzeichnung der Handschuhe**

Die Testergebnisse des jeweiligen Modells sind im Handschuh und/oder auf der Verpackung, in unserem Katalog und auf unseren Webseiten aufgeführt.

#### **Lagerung:**

Die Handschuhe dunkel, kühl, trocken und in ihrer Originalverpackung lagern. Die mechanischen Eigenschaften des Handschuhs werden bei richtiger Lagerung nicht beeinträchtigt. Die Haltbarkeitsdauer lässt sich nicht angeben, weil sie von der beabsichtigten Verwendung und den jeweiligen Lagerbedingungen abhängt.

#### **Entsorgung:**

Die Handschuhe sind in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

**Reinigung/Waschen:** Die Testergebnisse gelten für neue, ungewaschene Handschuhe. Sofern nicht eigens angegeben, wurde nicht überprüft, wie sich die schützenden Eigenschaften der Handschuhe durch die Wäsche verändern.

**Waschanleitung:** Beachten Sie die jeweiligen Waschanweisungen. Liegt keine Waschanleitung vor, waschen Sie die Handschuhe mit milder Seife und trocknen Sie sie an der Luft.

**Webseite:** Weitere Informationen finden Sie auf [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **EL**

### **Οδηγίες χρήσης για τα προστατευτικά γάντια της GUIDE και προστατευτικά βραχίονα για γενική χρήση**

**CE κατηγορία 2**, προστασία όταν υπάρχει μέτριος κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού

#### **Χρήση**

Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ταν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής με κινούμενα μέρη μηχανών

**Το προϊόν GUIDE CPN** έχει σχεδιαστεί για προστασία από κοψίματα, διατρήσεις και τρυπήματα από βελόνες. Η επιλογή του κατάλληλου προϊόντος, του τρόπου χρήσης του, της εφαρμογής του κ.λπ. αποτελεί ευθύνη του πελάτη. Οι αποφάσεις του πελάτη δεν πρέπει να λαμβάνονται με αποκλειστικό γνώμονα τις πληροφορίες που παρέχονται στους καταλόγους, στην ιστοσελίδα και στις ετικέτες.

Όλες οι πωλήσεις του προϊόντος GUIDE CPN υπόκεινται στους γενικούς όρους και προϋποθέσεις της GUIDE.

Η μέγιστη οριζόμενη προστασία απέναντι σε κοψίματα, διατρήσεις και βελόνες αφορά μόνο την παλάμη!

Στα άλλα μέρη του χεριού η προστασία είναι χαμηλότερη, έτσι ώστε να έχετε τη μέγιστη επιδεξιότητα.

**Αυτό το γάντι έχει μικρότερο μήκος από το τυποποιημένο μήκος του EN420** για μεγιστοποίηση της ευελιξίας χρήσης σε εργασίες συναρμολόγησης και ελαφρύτερες εργασίες

**Συνιστούμε τα γάντια να δοκιμάζονται και να ελέγχονται για φθορές πριν από τη χρήση.**

Είναι ευθύνη του εργοδότη σε συνεργασία με το χρήστη να σταθμίσει αν κάθε γάντι προστατεύει από τους κινδύνους που μπορεί να αντιμετωπισθούν σε κάθε δεδομένη περίπτωση εργασίας.

#### **Βασικές απαιτήσεις**

Όλα τα γάντια GUIDE ανταποκρίνονται στον κανονισμό PPE (EE)

2016/425 και στο πρότυπο EN420:2004

Μπορείτε να βρείτε τη **Δήλωση Συμμόρφωσης** για αυτό το προϊόν στον ιστότοπο: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Τα γάντια είναι σχεδιασμένα για να παρέχουν προστασία από τους ακόλουθους κινδύνους:**

 **EN 388:2016 - Γάντια προστασίας από μηχανικούς κινδύνους**

Οι χαρακτήρες δίπλα στο εικονοδιάγραμμα, τέσσερις αριθμοί και ένα ή δύο γράμματα, υποδεικνύουν το επίπεδο προστασίας του γαντιού. Όσο μεγαλύτερη είναι η τιμή, τόσο καλύτερο είναι το αποτέλεσμα. Παράδειγμα 1234AB.

1) Αντίσταση στην τριβή: επίπεδο απόδοσης 0 έως 4) Αντίσταση σε κοπή, δοκιμασία coup: επίπεδο απόδοσης 1 έως 4.

3) Αντίσταση στη διάσχιση: επίπεδο απόδοσης 1 έως 4.

4) Αντίσταση στη διάτρηση: επίπεδο απόδοσης 1 έως 4.

A) Προστασία από κοπή, δοκιμασία TDM ISO 13997:1999, επίπεδο απόδοσης A έως F. Αυτή η δοκιμασία πρέπει να εκτελείται σε περίπτωση που το υλικό αμβλύνει τη λεπίδα κατά τη διάρκεια της δοκιμασίας coup. Το γράμμα γίνεται το αποτέλεσμα απόδοσης αναφοράς.

B) Προστασία από κρούση: καθορίζεται από ένα P

Για γάντια με δύο ή περισσότερες στρώσεις, η συνολική ταξινόμηση δεν αντικατοπτρίζει απαραίτητα την επίδοση της εξωτερικής στρώσης

#### **Γάντια ανθεκτικά στην κοπή**

Για άμβλυση κατά τη δοκιμασία αντίστασης σε κοπή (6.2), τα αποτελέσματα της δοκιμασίας coup είναι μόνο ενδεικτικά, ενώ τα αποτελέσματα της δοκιμασίας TDM αντίστασης σε κοπή (6.3) είναι το αποτέλεσμα απόδοσης αναφοράς.

**ASTM F2878-10** - Αντοχή σε υποδερμική βελόνα / διείσδυση

Το πρότυπο καθορίζει τη δύναμη που απαιτείται για τη διάτρηση του υλικού με υποδερμική βελόνα 21-, 25-, ή 28-gauge. Η προστατευτική λειτουργία δίδεται σε Newton.

Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, τα γάντια δεν περιέχουν καμία γνωστή ουσία που ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις.

Αυτό το μοντέλο περιέχει μεταλλικές ίνες, οι οποίες ενδέχεται να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις.

#### **Σήμανση γαντιού**

Τα αποτελέσματα των δοκιμών για κάθε μοντέλο αναφέρονται στο γάντι ή/και στη συσκευασία του, στον κατάλόγό μας και στον ιστότοπό μας.

#### **Αποθήκευση:**

Αποθηκεύστε τα γάντια σε σκοτεινό, δροσερό και ξηρό χώρο στην αρχική τους συσκευασία. Οι μηχανικές ιδιότητες των γαντιών δεν επηρεάζονται όταν φυλάσσονται σωστά. Η διάρκεια ζωής δεν μπορεί να προσδιοριστεί με ακρίβεια και εξαρτάται από τις πραγματικές συνθήκες κατά τη χρήση και την αποθήκευση.

#### **Απόρριψη:**

Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα γάντια σύμφωνα με τους κανονισμούς κάθε χώρας και/ή περιοχής.

**Καθαρισμός/πλύσιμο:** Η εγγύηση των αποτελεσμάτων των δοκιμών αφορά σε καινούργια γάντια που δεν έχουν πλυθεί ακόμα. Η επίδραση του πλυσίματος στις προστατευτικές ιδιότητες των γαντιών δεν έχει ελεγχθεί, εκτός αν ορίζεται κάτι διαφορετικό.

**Οδηγίες πλυσίματος:** Ακολουθήστε τις αναφερόμενες οδηγίες πλυσίματος. Εάν δεν έχουν καθοριστεί οδηγίες πλυσίματος, πλύνετε με ήπιο σαπούνι και στεγνώστε στον αέρα.

Ιστότοπος: Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στις διευθύνσεις [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **EN**

### **Instruction of use for GUIDE's protective gloves and arm guards for general use**

**CE category 2**, protection when there is a medium risk of serious injury

## Usage

The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines

**GUIDE CPN** is designed to reduce the risk against cut, puncture and needle stick.

It is always the customers' responsibility, at their own risk, to decide on product, usage, application etc. The information provided in the catalogues, on the website and on the labels is only a support for the customers' decision-making.

All sales of GUIDE CPN are subject to GUIDE's general terms and conditions.

Maximum specified cut-, puncture- and needle protection in the palm only! Other parts of the hand has lower protection to receive maximum of dexterity.

**This glove is shorter than the standard length according to EN420** in order to maximize the flexibility of use at assembly work and lighter work tasks

**We recommend that the gloves are tested and checked for damages before use.**

It is the employer's responsibility together with the user to analyze if each glove protects against the risks that can appear in any given work situation.

## Basic demands

All GUIDE gloves corresponds to the PPE regulation (EU) 2016/425 and the standard EN420:2004

**Declaration of Conformity** for this product can be found at our website: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**The gloves are designed to protect against the following risks:**



## EN 388:2016 - Protective gloves against mechanical risks

The characters next to the pictogram, four numbers and one or two letters, indicates the protection level of the glove. The higher value the better result. Example 1234AB.

1) Abrasion resistance: performance level 0 to 4

2) Cut protection, coup test: performance level 1 to 4.

3) Tear resistance: performance level 1 to 4.

4) Puncture resistance: performance level 1 to 4.

A) Cut protection, TDM test ISO 13997:1999, performance level A to F.

This test shall be performed if the material dulls the blade during the coup test. The letter becomes the reference performance result.

B) Impact protection: is specified by a P

For gloves with two or more layers the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outermost layer

## Cut resistance gloves

For dulling during the cut resistance test (6.2), the coupe test results are only indicative while the TDM cut resistance test (6.3) is the reference performance result.

**ASTM F2878-10** - Resistance to hypodermic needle/syringe penetration  
The standard determines the force required to penetrate a material with a 21-, 25-, or 28-gauge hypodermic needle. The protective function is given in Newton.

If not specified the glove doesn't contain any known substances that can cause allergic reactions.

This model contains metal fibres which can cause allergic reactions.

## Glove marking

Test results for each model are marked on the glove and/or at its packaging, in our catalogue and on our web pages.

## Storage:

Store the gloves in a dark, cool and dry place in their original packaging. The mechanical properties of the glove will not be affected when stored properly. The shelf life cannot be determined and is dependent on the intended use and storage conditions.

## Disposal:

Dispose the used gloves in accordance with the requirements of each country and/or region.

## Cleaning/washing:

Achieved test results are guaranteed for new and unwashed gloves. The effect of washing on the gloves' protective properties has not been tested unless specified.

**Washing instructions:** Follow the specified washing instructions. If no washing instructions are specified, wash with mild soap, air dry.

**Website:** Further information can be obtained at [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## ES

## Instrucciones para usar los guantes protectores y las protecciones para brazos GUIDE de uso universal

**Categoría CE 2**, protección cuando existe un riesgo medio de lesiones graves

## Instrucciones de uso

Los guantes no deben utilizarse cuando existe el riesgo de enredarse con las piezas móviles de la maquinaria

**GUIDE CPN** está diseñada para reducir el riesgo contra los cortes, perforaciones y pinchazos de agujas.

Es siempre responsabilidad del cliente decidir, bajo su propio riesgo, acerca del producto, el uso y la aplicación. La información que se incluye en los catálogos, en la página web y en las etiquetas es sólo la base a partir de la que el cliente deberá tomar su decisión.

Todas las ventas de GUIDE CPN están sujetas a los términos y condiciones generales de GUIDE.

¡Protección máxima especificada de corte, punción y aguja solo en la palma! Otras partes de la mano tienen menos protección para disfrutar de una destreza máxima.

**Este guante es más corto que la longitud estándar conforme a EN420**, a fin de maximizar la flexibilidad de uso en los trabajos de montaje y las tareas menores

**Recomendamos probar y controlar los guantes, en busca de posibles daños, antes del uso.**

El empleador, junto con el usuario, es responsable de analizar si cada guante protege contra los riesgos que pueden surgir en cada situación laboral.

## Requisitos básicos

Todos los guantes GUIDE se ajustan al reglamento en materia de EPP (UE) 2016/425 y a la norma EN420:2004

Puede consultar la **Declaración de conformidad** de este producto en nuestro sitio web: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Los guantes están diseñados para proteger de los siguientes riesgos:**



## EN 388:2016 | Guantes protectores contra riesgos mecánicos

Los caracteres que se encuentran junto al pictograma (cuatro números y una o dos letras) indican el nivel de protección de los guantes. Cuanto más alto es el nivel, mejor es el resultado. Ejemplo 1234AB.

1) Resistencia a la abrasión: nivel de rendimiento de 0 a 4

2) Resistencia al corte, prueba de éxito: nivel de rendimiento de 1 a 4.

3) Resistencia al desgarro: nivel de rendimiento de 1 a 4.

4) Resistencia a la perforación: nivel de rendimiento de 1 a 4.

A) Protección contra cortes, prueba TDM de la norma ISO 13997:1999, nivel de rendimiento de la letra A hasta la F. Se realizará esta prueba si el material desfila la hoja durante la prueba de éxito. La letra será el resultado de rendimiento de referencia.

B) Protección contra impactos: se indica con una P

Para guantes con dos o más capas, la clasificación general no refleja necesariamente el rendimiento de la capa más externa

## Guantes de resistencia al corte

Para desafilarse durante la prueba de resistencia al corte (6.2), los resultados de la prueba de éxito solo son indicativos, mientras que la prueba TDM de resistencia al corte (6.3) es el resultado de rendimiento de referencia.

**ASTM F2878-10** - Resistencia a la penetración/aguja hipodérmica

La norma determina la fuerza necesaria para penetrar un material con una aguja hipodérmica de calibre 21, 25 o 28. La función de protección se proporciona en Newton.

Si no se indica lo contrario, los guantes no contienen ninguna sustancia conocida que pueda causar reacciones alérgicas.

Este modelo contiene fibras metálicas, que pueden causar reacciones alérgicas.

## Marcación del guante

Los resultados de las pruebas para cada modelo se indican en el guante y/o en su embalaje, en nuestro catálogo y en nuestras páginas web.

## Almacenamiento:

Conservar los guantes en su embalaje original, en un lugar oscuro, fresco

y seco. Las características mecánicas de los guantes no se verán afectadas si las condiciones de almacenamiento son correctas. La vida útil no se puede determinar y depende de las condiciones previstas de uso y almacenamiento.

#### **Eliminación:**

Eliminar los guantes usados de acuerdo con los requisitos de cada país y/o región.

**Limpieza/Lavado:** Los resultados de las pruebas están garantizados en los guantes nuevos y sin lavar. El efecto del lavado en las características protectoras de los guantes no se ha probado, a menos que se especifique lo contrario.

**Instrucciones de lavado:** Siga las instrucciones específicas de lavado. Si no se especifica ninguna instrucción del lavado, lavar con jabón suave y dejar secar.

**Sitio web:** Más información disponible en [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **ET**

### **Kasutusjuhend üldkasutatavatele GUIDE kaitsekinnastele ja käsivarrekaitsetele**

**CE kategooria 2**, kaitse raskete vigastuste keskmise ohu korral

#### **Kasutamine**

Kindaid ei tohi kasutada seadmete liikuvate detailide vahele takerdumise ohu korral.

**GUIDE CPN** kindad on mõeldud vähendama löike-, torke- ja nõelapiste ohtu.

Tarbija otsustab alati omal vastutusel toote, selle kasutamise, rakendusvaldkonna jms üle. Kataloogides, veebilehel ja toote infositidel esitatud info on tarbijale otsustamisel vaid abiks.

Kõik GUIDE CPN kinnaste müügitehingud vastavad GUIDE üldtingimustele.

Maksimaalne määratletud löike-, torke- ja nõelakaitse on ainult kinda peopesas! Maksimaalse liikuvuse huvides on ülejäänud käe kaitse väiksem.

**Need kindad on standardis EN 420** sätestatud standardpikkusest lühemad, et tagada maksimaalne paindlikkus monteerimistööl ja kergemate tööülesannete täitmisel.

#### **Soovitame kindaid enne kasutamist katsetada ja veenduda kahjustuste puudumises.**

Tööandja ja kasutaja ühine kohustus on analüüsida iga kinda sobivust kaitsmaks mistahes töösituatsioonis tekkida võivate ohtude eest.

#### **Põhinõuded**

Kõik GUIDE'i kindad vastavad Euroopa Liidu isikukaitsevahendite määrusele 2016/425 ja standardile EN420:2004.

Toote **vastavusdeklaratsiooni** leiate meie veebilehelt:

[guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

#### **Kinnaste eesmärk on kaitsta alljärgnevate ohtude eest:**



#### **EN 388:2016 – mehaaniliste ohtude eest kaitsvad kaitsekindad**

Piktogrammi kõrval olevad märgid (neli numbrit ja üks või kaks tähte) näitavad kinda kaitsetaset. Mida suurem on number, seda parem on tulemus. Näide: 1234AB.

1) Hõrdekindlus: vastupidavuse tase 0 kuni 4.

2) Löikekindlus, löikeketta katse (coupe-katse): vastupidavuse tase 1 kuni 4.

3) Rebenemiskindlus: vastupidavuse tase 1 kuni 4.

4) Torkekindlus: vastupidavuse tase 1 kuni 4.

A) Löikekindlus, TDM-katse (ISO 13997:1999), vastupidavuse tase A kuni F. See katse tuleb teha juhul, kui materjal nüristab löikekettaga katsetamisel (coupe-katse) löikeketast. Tähega väljendatakse tegelikku vastupidavust.

B) Löögikaitse: tähistatakse sümboliga P.

Kahe või enama kihiga kinnastel ei näita üldine klassifikatsioon tingimata välimise kihi vastupidavuse taset.

#### **Löikekindlad kindad**

Tulenevalt tera nüristumisest löikekindluse katse (6.2) ajal on löikeketta katse (coupe-katse) tulemused ainult informatiivsed ning TDM löikekindluse katse (6.3) tulemused näitavad tegelikku vastupidavust.

#### **ASTM F2878-10 – Vastupidavus hüpodermilise nõela torkele / torkekindlus**

Standardiga määratletakse jõud, mis on vajalik materjali läbistamiseks 21, 25 või 28 G suuruse hüpodermilise nõelaga. Kaitsefunktsioon esitatakse njuutonites.

Kui ei ole kirjas teisiti, ei sisalda kindad ühtegi teadaolevat allergeeni.

See mudel sisaldab metallikiude, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone.

#### **Kinnaste markeering**

Iga mudeli katsetamistulemused on kirjas kindal ja/või selle pakendil, meie kataloogis ning veebilehel.

#### **Hoiustamine:**

Hoidke kindaid originaalpakendis pimedas, jahedas ja kuivas kohas. Nõuetekohase hoiustamise korral kinnaste mehaanilised omadused ei muutu. Kinnaste säilivusaega ei ole võimalik määrata ning see sõltub eeldatavast kasutusalaist ja hoiustamistingimustest.

#### **Utiliseerimine:**

Kasutatud kindad tuleb utiliseerida vastavalt riiklikele või piirkondlikele jäätmeäitluseeskirjadele.

**Puhastamine/pesemine:** Katsete tulemused on garanteeritud uutel ja pesemata kinnastel. Kui vastav märge puudub, ei ole pesemise mõju kinnaste kaitseomadustele katsetatud.

**Pesemisjuhised:** järgige esitatud pesemisjuhiseid. Kui pesemisjuhiseid puuduvad, peske õrnatoimelise seebiga ja laske õhu käes kuivada.

**Veebileht:** täpsemad andmed leiate veebilehtedelt [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **FI**

### **Käyttöohje GUIDE suojakäsineille ja käsivarsisuojuille, yleiskäyttö**

**CE Kategoria 2**, suojaus kohtalaista vakavien vammojen vaaraa vastaan

#### **Käyttö**

Käsineitä ei tule käyttää, mikäli vaarana on niiden takertuminen koneiden liikkuviin osiin

**GUIDE CPN** on tarkoitettu suojaamaan käsiä viilto-, puhkaisu- ja neulanpistoriskeiltä.

Tuotteen valinta, käyttäminen, soveltaminen jne. on aina asiakkaan oma velvollisuus ja tapahtuu tämän omalla vastuulla. Tuoteluetteloissa, verkkosivuilla ja tuotteen pakkauksissa annetut tiedot on tarkoitettu ainoastaan asiakkaan päätöksenteon tueksi.

GUIDE CPN -käsineiden myyntiin sovelletaan aina GUIDE yleisiä ehtoja. Viillon-, punktion- ja pistonkestävyyden enimmäisarvot koskevat vain käsineen kämmenosaa! Käsineen muissa osissa on alhaisempi suojaus käyttömukavuuden parantamiseksi.

**Tämä käsine on standardissa EN420** lyhyempi mahdollisimman joustavan työskentelyn varmistamiseksi asennustehtävissä ja muissa kevyissä töissä

#### **Suosittellemme käsineiden testaamista ja tarkastamista vaurioiden varalta ennen käyttöä.**

Työnantajan velvollisuutena on analysoida yhdessä käyttäjän kanssa kunkin käsinemallin kyky antaa suojaa tarkoitettussa työtilanteessa esiintyviä vaaroja vastaan.

#### **Perusvaatimukset**

Kaikki GUIDE-käsineet täyttävät PPE-asetuksen (EU) 2016/425 ja standardin EN420:2004 vaatimukset.

Tämän tuotteen **vaatimustenmukaisuusvakuutus** on verkkosivuillemme osoitteessa [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

#### **Käsineet on suunniteltu suojaamaan seuraavilta vaaroilta:**



#### **EN 388:2016 - Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan**

Kuvan vieressä olevat tiedot, neljä numeroa ja kaksi kirjainta, ilmoittavat käsineen suojaustason. Korkeampi luku merkitsee aina parempaa suojausta. Esimeriksi 1234AB.

1) Hankauslujuus: suojaustaso 0 – 4

2) Viiltosuoja, coup-testi: suojaustaso 1 – 4.

3) Repäisyjujuus : suojaustaso 1 – 4.

4) Puhkaisulujuus : suojaustaso 1 – 4.

A) Viiltosuoja, TDM-testi ISO 13997:1999, suojaustaso A – F. Testi on suoritettava, mikäli materiaali tylsyyttää terän coup-testissä. Tämä kirjain kertoo lopullisen suoritustason.

B) Iskunsuojaus: ilmoitetaan merkillä P

Jos käsineessä on kaksi tai useampi kerros, yleisluokitus ei välttämättä tarkoita päällimmäistä kerrosta

#### **Viillonsuojakäsineet**

Viiltosuojustestin (6.2) tylsymisessä coupe-testin tulokset ovat vain viitteellisiä ja suojaustason kertoo TDM-viiltosuojustesti (6.3).

## **ASTM F2878-10** - Injektioneula-/puhkaisulujuus

Standardi määrittelee voiman, joka tarvitaan materiaalin puhkaisemiseen koon 21, 25 tai 28 injektioneulalla. Suojauskyky ilmoitetaan newtoneina. Ellei muuta ole ilmoitettu, käsiineet eivät sisällä tunnettuja aineita, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.

Tämä käsinemalli sisältää metallikuituja, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.

### **Käsineiden merkintä**

Kunkin mallin testitulokset on merkitty käsiineisiin ja/tai niiden pakkaukseen, tuoteluetteloomme sekä verkkosivuillemme.

### **Säilytys:**

Käsiineitä tulee säilyttää alkuperäisessä pakkauksessaan pimeässä, viileässä ja kuivassa paikassa. Jos käsiineitä säilytetään oikein, niiden mekaaniset ominaisuudet eivät muutu. Käsiineille ei voi määrittellä myyntiaikaa, sillä se riippuu käsiineiden käyttötarkoituksesta ja varastointiolosuhteista.

### **Hävittäminen:**

Käytetyt käsiineet tulee hävittää käyttömaassa ja/tai -alueella voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**Pesu/Puhdistus:** Ilmoitetut testitulokset koskevat uusia ja pesemättömiä käsiineitä. Pesun vaikutusta käsiineiden suojausominaisuuksiin ei ole testattu, ellei siitä ole mainintaa.

**Pesuhjeet:** Noudata annettuja pesuhjeita. Mikäli pesuhjeita ei ole annettu, pese tuote miedolla saippualla ja anna kuivua ilman vaikutuksesta.

**Verkkosivut:** Lisätietoja löytyy osoitteista [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **FR**

### **Instructions d'utilisation des gants de protection et protège-bras**

#### **GUIDE à usage général**

**Catégorie CE 2**, protection en cas de risque moyen de blessure grave

#### **Utilisation**

Les gants ne doivent pas être portés en cas de risque d'entraînement par les pièces mobiles de machines.

**GUIDE CPN** est conçu pour réduire le risque de coupure, perforation et piqûre d'aiguille.

Il est toujours de la responsabilité des clients, à leurs risques et périls, de décider d'utiliser le produit, de déterminer les applications appropriées, etc. Les informations fournies dans les catalogues, sur le site Internet et les étiquettes ne constituent qu'une assistance dans la prise de décision des clients.

Toutes les ventes de GUIDE CPN sont soumises aux conditions générales de GUIDE.

Protection maximale spécifiée contre les coupures, la perforation et les piqûres d'aiguille dans la paume seulement ! Les autres parties de la main ont une protection inférieure pour garantir une dextérité maximale.

**Ce gant est plus court que la longueur standard indiquée dans la norme EN420** afin de maximiser la flexibilité d'utilisation lors de travaux d'assemblage et de tâches plus légères.

**Nous recommandons de tester les gants et de vérifier leur bon état avant utilisation.**


Il est de la responsabilité de l'employeur d'analyser la situation, avec l'utilisateur, afin de veiller à ce que chaque gant protège contre les risques pouvant apparaître lors de toute tâche donnée.

#### **Exigences de base**

Tous les gants de GUIDE sont conformes à la réglementation PPE (UE) 2016/425 et la norme EN420:2004

**La Déclaration de conformité** de ce produit est disponible sur notre site Internet : [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Les gants sont conçus pour protéger contre les risques suivants:**

 **EN 388:2016 - Gants de protection contre les risques mécaniques**

Les caractères situés à côté du pictogramme, quatre chiffres et une ou deux lettres, indiquent le niveau de protection du gant. Plus la valeur est élevée, meilleur est le résultat. Exemple : 1234AB.

1) Résistance à l'abrasion : niveau de performance 0 à 4

2) Résistance aux coupures, test Coupe : niveau de performance 1 à 4.

3) Résistance aux déchirures : niveau de performance 1 à 4.

4) Résistance aux perforations : niveau de performance 1 à 4.

A) Protection contre les coupures, test TDM ISO 13997:1999, niveau de performance A à F. Ce test doit être effectué si le matériau émousse la lame lors du test Coupe. La lettre devient le résultat de performance de référence.

B) Protection contre les chocs : indiqué par un P

Pour les gants comportant deux couches ou plus, la classification globale ne reflète pas forcément les performances de la couche extérieure

#### **Gants résistants aux coupures**

En cas d'émoussement lors du test de résistance aux coupures (6.2), les résultats du test Coupe sont uniquement indicatifs, tandis que le test de résistance aux coupures TDM (6.3) constitue le résultat de performance de référence.

## **ASTM F2878-10** - Résistance à la pénétration/aiguille hypodermique

La norme détermine la force requise pour pénétrer un matériau avec une aiguille hypodermique de calibre 21, 25 ou 28. La fonction protectrice est donnée en Newton.

Si aucune mention n'est indiquée, le gant ne contient aucune substance connue susceptible de provoquer des réactions allergiques.

Ce modèle contient des fibres métalliques, un matériau susceptible de provoquer des réactions allergiques.

### **Marquage du gant**

Les résultats des tests de chaque modèle sont marqués sur le gant et/ou sur son emballage, dans notre catalogue et sur nos sites Internet.

### **Stockage :**

Stockez les gants dans leur emballage d'origine dans un endroit frais et sec. Les propriétés mécaniques des gants ne seront pas affectées à condition de les stocker correctement. La durée de conservation ne peut pas être déterminée. Elle dépend de l'utilisation prévue et des conditions de stockage.

### **Mise au rebut :**

Mettez les gants usagés au rebut conformément aux exigences de chaque pays et/ou région.

**Nettoyage/lavage:** Les résultats obtenus lors des tests sont garantis pour des gants neufs et non lavés. L'effet du lavage sur les propriétés de protection des gants n'a pas été testé sauf indication contraire.

**Instructions de lavage:** Suivez les instructions de lavage indiquées. À défaut d'instructions de lavage, laver au savon avec de l'eau tiède savonneuse et sécher à l'air libre.

**Site Internet :** Des informations supplémentaires sont disponibles sur

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **GA**

### **Treoir úsáide do lámhainní cosanta agus do ghardaí láimhe de chuid GUIDE le haghaidh úsáid ghinearálta**

**Catagóir CE 2**, cosaint nuair atá riosca meánach ann go ndéanfaí gortú tromchúiseach

#### **Úsáid**

Ná caitear na lámhainní i gcásanna ina bhfuil riosca ann go rachaidh duine i bhfostú i gcomhpháirteanna gluaisteacha meaisíní.

Tá **GUIDE CPN** ceaptha leis an riosca gearrtha, pollta agus biorphollta a laghdú. Bíonn sé de dhualgas ar an riosca gearrtha, pollta agus biorphollta a laghdú. Bíonn sé de dhualgas ar an riosca gearrtha, pollta agus biorphollta a laghdú. Bíonn sé de dhualgas ar an riosca gearrtha, pollta agus biorphollta a laghdú. Bíonn sé de dhualgas ar an riosca gearrtha, pollta agus biorphollta a laghdú.

Bíonn gach GUIDE CPN a dhíoltar faoi réir théarmaí agus coinníollacha ginearálta GUIDE.

Sa bhos amháin atá an chosaint shonraithe uasta ar ghearradh, ar pholladh agus ar shnáthaidí le fáil! Tá cosaint níos ísle in áiteanna eile den lámh chun an deaslámhacht is mó agus is féidir a chothú.

**Tá an lámhainn seo níos giorra ná an gnáthfhad a leagtar síos le EN420** d'fhonn solúbthacht a uasmhéadú agus obair chóimeála agus tascanna níos éadroime á ndéanamh

**Molaimid na lámhainní a thástáil agus a sheiceáil roimh a n-úsáid lena chinntiú nach bhfuil siad damáiste.**

Tá sé de dhualgas ar an bhfostóir, mar aon leis an úsáideoir, anailís a dhéanamh ar cibé acu a chosnóidh nó nach gcosnóidh an lámhainn in aghaidh na rioscaí a d'fhéadfadh tarlú in aon chás oibre.

#### **Bunéilimh**

Cloíonn gach lámhainn GUIDE le rialachán (AE) 2016/425 maidir le trealamh cosanta pearsanta agus le caighdeán EN420:2004

Tá **Dearbhú Comhréireachta** don táirge seo le fáil ar ár láithreán gréasáin: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Tá na lámhainní ceaptha le cosaint in aghaidh na rioscaí seo a leanas:**



**EN 388:2016 - Lámhainní cosanta in aghaidh rioscaí meicniúla**

Léirítear leibhéal cosanta na lámhainne leis na carachtair in aice an phicteagraim (ceithre uimhir móide aon litir amháin nó dhá litir). Dá airde an luach is ea is fearr an chosaint. Mar shampla: 1234AB.

1) Seamhacht in aghaidh caithimh: leibhéal feidhmíochta idir 0 agus 4

2) Seamhacht in aghaidh gearradh, tástáil ghearrtha: leibhéal feidhmíochta idir 1 agus 4.

3) Seamhacht in aghaidh stróiceadh: leibhéal feidhmíochta idir 1 agus 4.

4) Seamhacht in aghaidh polladh: leibhéal feidhmíochta idir 1 agus 4.

A) Cosaint in aghaidh gearradh, tástáil TDM ISO 13997:1999, leibhéal feidhmíochta idir A agus F. Déanfar an tástáil seo má bhaineann an t-ábhar an faobhar den lann sa tástáil ghearrtha. Úsáidfean an litir mar an toradh feidhmíochta tagartha.

B) Cosaint ar thuir: sainítear é seo leis an litir P

I gcás lámhainní a bhfuil dhá shraith nó níos mó iontu, ní gá go léirítear feidhmíocht na sraithe seachtraí leis an aicmiú foriomlán

**Lámhainní atá seamhach in aghaidh gearradh**

I gcás ina mbaintear an faobhar den lann sa tástáil ar an tseasmhacht in aghaidh gearradh (6.2), is torthaí táscacha atá i dtorthaí na tástála gearrtha agus is é tástáil TDM ar an tseasmhacht in aghaidh gearradh (6.3) an toradh feidhmíochta tagartha.

**ASTM F2878-10** - Seasamh in aghaidh treá ag snáthaid hipideirmeach. Dearbhaítear leis an gcaighdeán seo an fórsa a bhíonn de dhíth le hábhar a threá le snáthaid hipideirmeach tomhas 21, 25, nó 28. Léirítear an fheidhm chosanta in Newton.

Mura mbeidh sé sonraithe, níl aon rud ann is eol a bhíonn ina chúis le frithghníomhuithe ailléirgeacha.

Tá snáithíní miotail sa mhúnla seo, rudaí a d'fhéadfadh a bheith ina gcúis le frithghníomhuithe ailléirgeacha.

**Marcanna ar lámhainní**

Marcáiltear na torthaí tástála i ndáil le gach múnla ar an lámhainn agus/nó ar a pacáistíocht, inár gcatálog agus ar ár láithreán ghréasáin.

**Stóráil:**

Stóráil na lámhainní in áit dhorcha, fhuar, thirim sa phacáistíocht ar tháinig siad inti ar an gcéad dul síos. Ní rachfar i bhfeidhm ar thréithe meicniúla na lámhainne má stóráiltear i gceart í. Ní féidir an tseilfré a mheas de bharr go mbraithfidh sí ar an úsáid bheartaithe agus ar na dálaí stórála.

**Diúscairt:**

Diúscairt na lámhainní úsáidte de réir na rialúchán uile is infheidhme i ngach tír agus/nó réigiún.

**Glanadh/ní:** Ní ghabhann ráthaíocht leis na torthaí tástála a baineadh amach ach amháin i gcás lámhainní nua nach bhfuil nite go fóill. Níl tástáil déanta ar an éifeacht a bheadh ag ní na lámhainní ar a saintréithe cosanta ach amháin má chuirtear a mhalairt in iúl go sonrach.

**Treoracha níocháin:** Lean na treoracha níocháin atá sonraithe. Mura bhfuil treoracha níocháin sonraithe, nigh le gallúnach shéimh agus triomaigh faoin aer.

Láithreán Gréasáin: Tá tuilleadh eolais le fáil ag [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## HR

**Upute za uporabu GUIDE zaštitnih rukavica i štitnika za ruke za opću uporabu**

**CE kategorija 2**, zaštita kada postoji srednji rizik od ozbiljne ozlijede

**Upotreba**

Rukavice se ne smiju nositi kada postoji opasnost od zapetljavanja s pokretnim dijelovima strojeva.

**Rukavica GUIDE CPN** osmišljen je za smanjivanje rizika od posjekotina, probijanja i ubodnih ozljeda.

Odgovornost je uvijek na kupcu, da na vlastiti rizik odluči o proizvodu, upotrebi, primjeni i sl. Informacije u katalogima, na web mjestima i na etiketama služe samo kao pomoć kupcu prilikom odlučivanja.

Sva prodaja shodno rukavica GUIDE CPN podliježe općim odredbama i uvjetima tvrtke GUIDE.

Najveća navedena zaštita od presijecanja i probijanja te zaštita od igala odnosi se samo na dlan! Drugi dijelovi ruke imaju slabiju zaštitu kako bi se osigurala maksimalna pokretljivost.

**Ova rukavica kraća je od standardne dužine prema standardu EN420**

kako bi se maksimizirala fleksibilnost uporabe prilikom montaže i obavljanja lakših radnih zadataka

**Preporučujemo obavljanje testiranja rukavica te provjere na oštećenja prije uporabe.**

Odgovornost je poslodavca da zajedno s korisnikom analizira da li svaka rukavica štiti od rizika koji se mogu pojaviti u bilo kojoj radnoj situaciji.

**Osnovni zahtjevi**

Sve rukavice GUIDE usklađene su s Uredbom (EU) o osobnoj zaštitnoj opremi br. 2016/425 i normom EN 420:2004

**Izjavu o sukladnosti** za ovaj proizvod možete pronaći na našim internetskim stranicama: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Rukavice su namijenjene za zaštitu od sljedećih rizika:**



**EN 388:2016 - Zaštitne rukavice protiv mehaničkih opasnosti**

Znakovi do piktograma, četiri broja i jedno ili dva slova označavaju razinu zaštite rukavice. Što je vrijednost veća, bolji je rezultat. Primjer 1234AB.

1) Otpornost na trošenje: razina učinkovitosti od 0 do 4

2) Otpornost na presijecanje, Coup ispitivanje: razina učinkovitosti od 1 do 4.

3) Otpornost na trganje: razina učinkovitosti od 1 do 4.

4) Otpornost na probijanje: razina učinkovitosti od 1 do 4.

A) Otpornost na presijecanje, TDM ispitivanje u skladu s ISO 13997:1999, razina učinkovitosti od A do F. Ovo ispitivanje obavlja se ako materijal otupljuje oštricu za vrijeme Coup ispitivanja. Slovo postaje referencijski rezultat učinkovitosti.

B) Zaštita od udaraca: označava se slovom P

Kod rukavica s jednim slojem ili više slojeva završno razvrstavanje ne mora odražavati učinkovitost gornjeg, vanjskog sloja

**Rukavice otporne na presijecanje**

U slučaju otupljivanja za vrijeme ispitivanja otpornosti na presijecanje (6.2) rezultati Coup ispitivanja samo su orijentacijski, dok je TDM ispitivanje otpornosti na presijecanje (6.3) referencijski rezultat učinkovitosti.

**ASTM F2878-10** - Otpornost na hipodermičku iglu/penetraciju. Standard određuje silu potrebnu za penetraciju materijala hipodermičkom iglom od 21-, 25-ili 28-gaugea. Funkcija zaštite iskazuje se u Newton-ima. Ako nije navedeno, rukavice ne sadržavaju nikakve poznate tvari koje mogu izazvati alergijske reakcije.

Ovaj model sadržava metalna vlakna koja mogu izazvati alergijske reakcije.

**Označavanje rukavica**

Rezultati ispitivanja za svaki model označeni su na rukavici i/ili na ambalaži, u našem katalogu i na našim web-stranicama.

**Čuvanje:**

Rukavice čuvajte na mračnom, hladnom i suhom mjestu, u originalnom pakiranju. Mehanička svojstva rukavica neće se narušiti ako se ispravno čuvaju. Rok valjanosti ne može se utvrditi, a ovisi o namjeni i uvjetima skladištenja.

**Odlaganje u otpad:**

Iskorištene rukavice odlažu se u otpad u skladu sa zahtjevima svake države i / ili regije.

**Čišćenje/pranje:** Postignuti rezultati testiranja zajamčeni su za nove i neoprane rukavice. Utjecaj pranja na zaštitna svojstva rukavica nije ispitan osim ako to nije navedeno.

**Upute za pranje:** Pridržavajte se specifičnih uputa za pranje. Ako upute za pranje nisu navedene, operite blagim sapunom i osušite na zraku.

**Web-mjesto:** Dodatne informacije mogu se dobiti na

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## HU

**Használati útmutató az általános célú GUIDE védőkesztyűkhöz és karvédőkhoz**

**CE 2. kategória:** súlyos sérülés közepes szintű veszélyével szembeni védelem

**Használat**

A kesztyűt nem szabad viselni, ha fennáll az esélye, hogy a mozgó alkatrészek becsíplik azt.

**A GUIDE CPN** kesztyűt úgy alakítottuk ki, hogy minimálisra csökkentse a vágások, szúrások vagy tűszúrások kockázatát.



Minden esetben a vásárló felelőssége eldönteni, hogy milyen terméket milyen feladathoz stb. használ. A katalógusokban, a weboldalon és a címkén található információk csak a vásárló döntéshozásában segítenek. A GUIDE CPN értékesítése minden esetben az általános szerződési feltételeknek megfelelően történik GUIDE.

A meghatározott legnagyobb védelem a vágással, lyukasztással és tűszúrással szemben csak a tenyérre vonatkozik! A kéz többi részén kisebb a védelem, hogy ne akadályozza a mozgásban.

**Ez a kesztyű rövidebb, mint az EN420 szabványban meghatározott standard hossz**, ezzel maximalizálva az összeszerelési munkák és a könnyebb fizikai munkák rugalmasságát.

**Azt ajánljuk, hogy a használat előtt ellenőrizze a kesztyűket, hogy nincsenek-e megsérülve.**

A munkáltató a felhasználóval együttesen felel azért, hogy megállapítsa, hogy a kesztyű védelmet nyújt-e azok ellen a veszélyek ellen, amelyek az adott munkahelyzetben felmerülhetnek.

#### **Alapkövetelmények**

Mindegyik GUIDE kesztyű megfelel az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 rendeletnek és az EN 420:2004 szabványnak.

A termék **megfelelőségi nyilatkozata** cégünk webhelyén található: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**A kesztyűket a következő kockázatok elleni védelemre alakították ki:**



#### **EN 388:2016 – Mechanikai veszélyek elleni védőkesztyűk**

A piktogram melletti négy számjegy, és az egy vagy kettő betű a kesztyű védelmi szintjét jelzik. A magasabb érték jobb eredményt jelöl. Például: 1234AB

- 1) Súrlódás elleni védelem: 0-4 teljesítményszint
- 2) Vágás elleni védelem, vágásteszt: 1-4 teljesítményszint.
- 3) Szakítószilárdság: 1-4 teljesítményszint.
- 4) Átlyukasztási szilárdság: 1-4 teljesítményszint.

A) Vágás elleni védelem, TDM teszt ISO 13997:1999, A-F teljesítményszint. Ezt a tesztet abban az esetben kell elvégezni, ha az anyag a vágásteszt során kicsorbítja a pengét. A betű a referencia teljesítmény eredményére utal.

B) A behatás elleni védelem jele a P

A legalább két réteggel rendelkező kesztyűk esetében a végső besorolás nem feltétlenül tükrözi a legkülső réteg teljesítményét.

#### **Vágás elleni védelemmel rendelkező kesztyűk**

A vágás elleni teszt (6.2) során a penge kicsorbítása, a vágásteszt eredménye, csak akkor mérvadó, ha a TDM vágás elleni ellenállás teszt (6.3) a referencia teljesítmény eredmény.

**ASTM F2878-10** - Injekciós tűvel/átszúrással szembeni ellenállás

A szabvány azt az erőt határozza meg, amely ahhoz szükséges, hogy egy 21-es, 25-ös vagy 28-as injekciós tű átszúrja az anyagot. A védelmi funkció értékét newtonban kapjuk meg.

Ha nincs meghatározva, abban az esetben a kesztyű nem tartalmaz olyan anyagokat, melyekről köztudott, hogy allergiás reakciókat okozhatnak.

Ez a modell fémszalakat tartalmaz, amely allergiás reakciókat okozhat.

#### **A kesztyű jelölése**

Valamennyi modell vizsgálati eredményeit feltüntetjük a kesztyűn és/vagy a csomagoláson, a katalógusunkban és a honlapjainkon.

#### **Tárolás:**

A kesztyűt sötét, hűvös, száraz helyen tárolja, eredeti csomagolásukban.

A kesztyű mechanikus tulajdonságai csak megfelelő tárolás esetén biztosíthatók. Az élettartam nem határozható meg, mivel azt a használat módja és a tárolási körülmények is befolyásolják.

#### **Hulladékkezelés:**

A használt kesztyűket az adott ország és/vagy régió hulladékkezelési előírásainak megfelelően kezelje.

**Tisztítás/mosás:** Az elért vizsgálati eredményeket új, mosatlan ruhákon garantáljuk. Nem vizsgáltuk, hogy milyen hatással van a mosás a kesztyűk védelmi tulajdonságaira, kivéve, ha azt külön jeleztük.

**Mosási útmutató:** Kövesse a megadott mosási utasításokat. Mosási utasítások hiányában a kesztyűt enyhén szappanos vízben mossa és a levegőn szárítsa.

**Weboldal:** Bővebb tájékoztatás a [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com) címen található.

## **IS**

### **Leiðbeiningar um notkun GUIDE hlífðarhanska og armhlífa til almennrar notkunar**

**CE flokkur 2** þar sem meðal hættu er á alvarlegu tjóni

#### **Notkun**

Ekki á að nota hanskana ef hættu er á því að þeir festist í hreyfanlegum vélarhlutum

**GUIDE CPN** hanskar eru hannaðir og samsettir þannig að þeir verja fyrir skurði og stungum. Notandinn ber ábyrgð á því hvernig þeir eru notaðir.

Upplýsingar í bæklingum, á heimasíðunni og á merkingum eru aðeins til að gera það auðveldara fyrir notandann að ákveða sig. Um sölu á GUIDE CPN hönskum gilda almennir skilmálar GUIDE.

Hámark fyrir tilgreinda vörn gegn skurði, götun og nálum í lófa eingöngu! Aðrir hlutar handarinnar eru með minni vörn svo hreyfanleiki fyrir fingur sé meiri.

**Til að hámarka sveigjanleikann eru þessir hanskar styttir en staðallengd samkvæmt EN420.** Þetta er gert til að gera þá þægilegri við færíbandavinnu og léttari störf.

**Við mælum með því að hanskarir séu prófaðir og leitað að skemmdum fyrir notkun.**

Vinnuveitandinn ber ábyrgð á því ásamt notandnaum að kannað sé að hanskarir veiti þá vörn sem vinnuaðstæður krefjast.

#### **Grunnkröfur**

Allir GUIDE hanskar samsvara PPE reglugerðinni (ESB) 2016/425 og staðli EN420:2004

**Samræmisýfirlýsing** fyrir þessa vöru kann að vera á vefsvæðinu okkar: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Hanskarir eru hannaðir til að vernda fyrir eftirfarandi áhættuþáttum:**



#### **EN 388:2016 - Öryggishanskar fyrir vélavinnu**

Stafirnir við hlið myndarinnar, fjórir tölustafir og einn eða tveir bókstafir, gefa til kynna verndarstig hanskana. Því hærra sem gildið er því meiri vörn. Dæmi: 1234AB.

- 1) Skrámuvörn: þolstig 0 til 4
- 2) Skurðarþol, coup-prófun: þolstig 1 til 4.
- 3) Rifþol: þolstig 1 til 4.
- 4) Götnarþolið: þolstig 1 til 4.

A) Skurðarvörn, TDM-próf ISO 13997:1999, þolstig A til F. Þessi prófun skal fara fram ef efnið gerir blaðið bitlaust við coup-prófun. Bókstafurinn veður viðmiðunarniðurstaða.

B) Höggvörn: tilgreind með stafnum P

Í hönskum með tveimur eða fleiri lögum endurspeglar heildarflokkunin ekki endilega þolstig ysta lagsins

#### **Skurðarþolnir hanskar**

Ef egginn verður bitlaus við skurðarþolsprófun (6.2) er coup-prófun aðeins gild ef TDM-skurðarþolsprófun (6.3) er viðmiðunarniðurstaða.

**ASTM F2878-10** - Viðnám gegn nálarstungum

Staðallinn ákvarðar það afl sem þarf til að stinga í gegnum efni með sprautunálum af stærðum 21, 25 eða 28. Verndin er gefin upp í Newton. Sé það ekki tekið fram inniheldur hanskin engin þekkt ofnæmisvaldandi efni.

Þessi gerð inniheldur málmþræði sem geta valdið ofnæmisviðbrögðum

#### **Merking hanskana**

Niðurstöður prófana á hverri gerð eru merktar á hanskana og/eða umbúðirnar, í vörulista og á vefsíðu okkar.

#### **Geymsla:**

Hanskana á að geyma á myrkum, köldum og þurrum stað í upprunalegum umbúðum. Hanskarir glata ekki eiginleikum sínum ef þeir eru geymdir á réttan hátt. Endingartími hanskana er óákveðinn en hann ræðst af því hvernig á að nota þá og hvernig þeir eru geymdir.

#### **Förgun:**

Fargið hönskunum í samræmi við gildandi reglur á hverjum stað.

**Hreinsun/þvottur:** Þær niðurstöður sem hafa fengist úr prófunum eru tryggðar fyrir nýja og óþvegna hanska. Áhrif þvottar á verndandi eiginleika hanskana hafa ekki verið prófuð nema annað sé tekið fram.

**Þvottaleiðbeiningar:** Fylgið tilgreindum þvottaleiðbeiningum. Ef engar þvottaleiðbeiningar koma fram skal þvo með mildri sápu og loftþurrka.

**Vefur:** Nánari upplýsingar fást á [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **IT**

### **Istruzioni per l'uso delle protezioni per le braccia e dei guanti di protezione GUIDE per usi generici**

**Categoria CE 2**, protezione contro il rischio medio di lesioni gravi

#### Utilizzo

I guanti non sono indicati ove sussista il rischio di trascinarsi da parte di ingranaggi meccanici in movimento.

**I guanti GUIDE CPN** sono progettati per ridurre il rischio di taglio, perforazione e puntura da ago.

Tuttavia, è sempre responsabilità del cliente determinare a proprio rischio il prodotto, l'uso, l'applicazione ecc. Le informazioni nei cataloghi, sulla homepage e sulle etichette sono fornite solamente a titolo indicativo per agevolare la scelta del cliente.

Tutte le vendite di GUIDE CPN sono soggette ai termini e alle condizioni generali di GUIDE.

La massima protezione indicata contro taglio, foratura e aghi si intende solo per il palmo! Le altre parti della mano hanno un livello di protezione minore per consentire la massima destrezza.

**Per massimizzarne la flessibilità d'uso in operazioni di montaggio o poco gravose**, questi guanti sono più corti della lunghezza standard prevista da EN420.

**Si consiglia di testare e controllare l'integrità dei guanti prima dell'uso.**

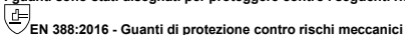
È responsabilità del datore di lavoro e dell'operatore analizzare che ogni guanto sia in grado di proteggere dai rischi che possono insorgere in qualsiasi condizione di lavoro.

#### Requisiti di base

Tutti i guanti GUIDE sono conformi al regolamento (UE) sui dispositivi di protezione individuale 2016/425 e alla norma EN420:2004

**La dichiarazione di conformità** per questo prodotto è reperibile al nostro sito: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**I guanti sono stati disegnati per proteggere contro i seguenti rischi:**

 **EN 388:2016 - Guanti di protezione contro rischi meccanici**

I caratteri vicini al pittogramma, quattro numeri e una o due lettere, indicano il livello di protezione del guanto. A numero maggiore corrisponde un risultato migliore. Esempio: 1234AB.

1) Resistenza all'abrasione: livello di prestazioni da 0 a 4

2) Resistenza al taglio, prova d'impatto: livello di prestazioni da 1 a 4.

3) Resistenza allo strappo: livello di prestazioni da 1 a 4.

4) Resistenza alla punturazione: livello di prestazioni da 1 a 4.

A) Protezione dai tagli, test TDM ISO 13997:1999, livello di prestazioni da A a F. Questo test dev'essere eseguito se il materiale smussa la lama durante la prova d'impatto. La lettera rappresenta il risultato delle prestazioni di riferimento.

B) Protezione dagli impatti: è indicata dalla lettera P

Per i guanti con due o più strati, la classificazione generale non riflette necessariamente le prestazioni dello strato più esterno

#### Guanti resistenti al taglio

In caso di smussatura durante la prova di resistenza al taglio (6.2), i risultati della prova d'impatto sono solo indicativi, mentre la prova di resistenza al taglio TDM (6.3) è il risultato delle prestazioni di riferimento.

**ASTM F2878-10** - Resistenza alla penetrazione degli aghi ipodermici

La normativa determina la forza necessaria a penetrare un materiale con aghi ipodermici misura 21-, 25-, o 28-. La funzione protettiva è specificata in Newton.

Se non specificato, i guanti non contengono sostanze note per causare reazioni allergiche.

Il presente modello contiene fibre di metallo e può causare reazioni allergiche.

#### Contrassegno sul guanto

I risultati dei test per ciascun modello sono riportati sul guanto e/o sulla confezione, nel nostro catalogo e sulle nostre pagine web.

#### Conservazione:

I guanti vanno conservati in un luogo scuro, fresco e asciutto e nella confezione originale. Se adeguatamente conservati, i guanti e le relative proprietà meccaniche non subiranno alterazioni. La durata a magazzino non può essere determinata ed è dipendente dall'utilizzo e dalle condizioni di conservazione.

#### Smaltimento:

I guanti usati devono essere smaltiti in conformità dei requisiti vigenti in ogni paese e/o regione.

**Pulizia/lavaggio:** I risultati ottenuti nei test sono garantiti per guanti nuovi e non lavati. Non sono stati testati gli effetti del lavaggio sulle proprietà protettive dei guanti, salvo se specificato.

**Istruzioni di lavaggio:** Seguire le istruzioni di lavaggio indicate. Nel caso non fossero specificate istruzioni di lavaggio, lavare con sapone delicato e lasciare asciugare all'aria.

**Sito web:** Ulteriori informazioni sono disponibili su [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## LT

**Nurodymai, kaip naudoti „GUIDE“ apsauginės pirštines ir rankoves bendrajai paskirčiai**

**CE 2 kategorijos** pirštinių apsaugo nuo vidutinio pavojaus sunkiai susižeisti.

#### Naudojimas

Draudžiama mėvėti pirštines, jeigu jos gali užkibti už judančios mašinos dalių ir įsipainioti.

„GUIDE CPN“ pirštinių yra skirtos sumažinti įkarpimo, pradūrimo ir adatos įsmigimo pavojų.

Sprendimus dėl gaminių ir jo naudojimo priima pirkėjas, taip pat prisiimdama atsakomybę už galimą riziką. Kataloguose, svetainėje ir etiketėse pateikiama informacija gali tik padėti pirkėjui priimti sprendimą. Parduodant „GUIDE CPN“ pirštines taikomos „GUIDE“ bendrosios sąlygos.

Didžiausia nurodyta apsauga nuo įpjovimo, pradūrimo ir adatos dūrio taikoma tik delnui! Kitoms plaštakos dalims suteikiama mažesnė apsauga, kad būtų užtikrintas didžiausias patogumas dirbant.

**Pagal EN420 standartą, šios pirštines yra trumpesnės nei įprastos**, tad jos yra patogesnės naudoti atliekant surinkimo ar kitus lengvesnius darbus.

**Rekomenduojame prieš naudojant patikrinti pirštines ir apžiūrėti, ar jos nepažeistos.**

Darbdavys privalo kartu su darbuotoju iširti ir įvertinti, ar pirštines apsaugo nuo pavojų, galinčių kilti atliekant konkrečius darbus.

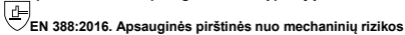
#### Pagrindiniai reikalavimai

Visos „GUIDE“ pirštines atitinka AAP reglamentą (ES) 2016/425 ir EN420:2004 standartą

Šio gaminių **atitikties deklaraciją** galima rasti mūsų svetainėje:

[guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Sios pirštines skirtos apsaugoti nuo tokių pavojų:**

 **EN 388:2016. Apsauginės pirštines nuo mechaninių rizikos veiksnių**

Šalia piktogramos esantys simboliai (keturi skaičiai ir viena arba dvi raidės) nurodo pirštinių apsaugos lygį. Kuo didesnė reikšmė, tuo geresnis rezultatas. Pavyzdžiui, 1234AB.

1) Atsparumas dilinimui: savybės lygis nuo 0 iki 4

2) Atsparumo įpjovimui, pjovimo bandymas: savybės lygis nuo 1 iki 4.

3) Atsparumas plyšimui: savybės lygis nuo 1 iki 4.

4) Atsparumas pradūrimui: savybės lygis nuo 1 iki 4.

A) Apsauga nuo įpjovimo, TDM bandymas ISO 13997:1999, savybės lygis nuo A iki F. Šis bandymas atliekamas tuo atveju, jei per pjovimo bandymą medžiaga atbukina asmenis. Tokiu atveju raidė laikytina pagrindine pirštinių atsparumo įpjovimui lygio nuoroda.

B) Apsauga nuo smūgių: ją nurodo raidė „P“

Jei pirštines turi du ar daugiau sluoksnių, bendroji klasifikacija nebūtinai atspindės išorinio sluoksnio savybę

#### Įpjovimui atsparios pirštines

Jei per atsparumo įpjovimui bandymą asmenys yra atbukinami (6.2), tokio pjovimo bandymo rezultatai yra tik orientacinio pobūdžio, o pirštinių atsparumo įpjovimui lygį nurodo TDM atsparumo įpjovimui bandymo (6.3) rezultatas.

**ASTM F2878-10.** Atsparumas hipoderminės adatos dūriui / skverbčiai Pagal šį standartą nustatoma jėga, taikant kurią 21, 25 arba 28 kalibro hipoderminė adata prasiskverbia pro medžiagą. Apsauginė funkcija apskaičiuojama taikant Niutono formulę.

Jeigu nenurodyta kitaip, pirštinių sudėtyje nėra jokių žinomų medžiagų, galinčių sukelti alerginę reakciją.

Šio gaminių sudėtyje yra metalo pluoštų, galinčių sukelti alerginę reakciją.

#### Pirštinių žymėjimas

Kiekvieno modelio rezultatai nurodomi ant pirštinių ir (arba) jų pakuočių, taip pat pateikiami mūsų kataloge ir tinklalapiuose.

## Sandēliavimas

Laikykite pirštines originalioje pakuotėje tamsioje, vėsioje ir sausoje vietoje. Sandėliuojant tinkamai, mechaninės pirštinių savybės nebus paveiktos. Neįmanoma nustatyti pirštinių tinkamumo naudoti termino. Jis priklauso nuo paskirties ir sandėliavimo sąlygų.

## Utilizavimas

Panaudotas pirštines išmeskite pagal atitinkamoje šalyje ar regione galiojančius reikalavimus.

**Valymas / plovimas.** Patikros metu nustatyti rezultatai taikomi naujoms ir neplautoms pirštinėms. Jeigu nenurodyta kitaip, plovimo poveikis apsauginėms pirštinių savybėms netikrintas.

**Nurodymai, kaip plauti.** Būtina laikytis pateiktų nurodymų, kaip plauti. Jeigu jie nepateikti, reikia plauti švelnaus poveikio muilu ir palikti nudžiūti.

**Svetainė:** Daugiau informacijos rasite svetainėse [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## LV

### GUIDE vispārīga pielietojuma aizsargcimdņu un roku sargu lietošanas instrukcija

**CE 2. kategorija** – tiek nodrošināta aizsardzība situācijās, kad pastāv vidējs nopietnu ievainojumu gūšanas risks

#### Pielietojums

Cimdus nedrīkst lietot, ja pastāv to iekļūšanas risks kustīgās iekārtu daļās

**GUIDE CPN** cimdi ir paredzēti iegriešanas, pārduršanas un ieduršanas risku mazināšanai.

Klienta pienākums ir uzņemties risku, kas saistīts ar izstrādājuma izmantošanu, lietojuma izvēli utt. Katalogos, vietnē un uz etiķetēm sniegtā informācija ir paredzēta tikai kā palīgīdzeklis klienta veikto lēmumu pieņemšanai.

GUIDE CPN cimdi vienmēr tiek pārdoti saskaņā ar GUIDE vispārīgajiem noteikumiem.

Norādītā maksimāla aizsardzība pret griezumiem, caurduršanu un adatām ir spēkā tikai plaukstas daļā! Lai nodrošinātu maksimālu kustību brīvību, citas cimdu daļas sniedz mazāku aizsardzību.

**Šie cimdi ir īsāki, nekā noteikts standartā EN420**, lai nodrošinātu maksimālu elastību, izmantojot cimdus montāžas darbos un citos vieglos darbos.

**Mēs iesakām pirms lietošanas rūpīgi pārbaudīt, vai cimdiem nav bojājumu.**

Darba devēja pienākums ir kopā ar lietotāju veikt analīzi, vai katrs cimdus sniedz aizsardzību pret riskiem, kuri var parādīties jebkurā iespējamā darba situācijā.

#### Pamatprasības

Visi GUIDE cimdi atbilst IAL regulas (ES) 2016/425 un standarta EN 420:2004 prasībām.

Šī izstrādājuma **atbilstības deklarāciju** ir aplūkojama mūsu tīmekļa vietnē: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc).

**Šie cimdi ir izstrādāti, lai nodrošinātu aizsardzību pret šādiem riskiem:**

#### EN 388:2016 — Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem

Parametri līdzās piktogrammai, četri cipari un viens vai divi burti norāda cimdu aizsarglīmeni. Jo augstāka vērtība, jo labāks rezultāts. Piemērs: 1234AB.

1) Nolietojuma noturība: no 0. līdz 4. veikspējas līmenim.

2) Noturība pret griezumiem, izturības tests: no 1. līdz 4. veikspējas līmenim.

3) Noturība pret plīsumiem: no 1. līdz 4. veikspējas līmenim.

4) Noturība pret caurduršanu: no 1. līdz 4. veikspējas līmenim.

A) Aizsardzība pret griezumiem, TDM tests ISO 13997:1999, no A līdz F veikspējas līmenim. Šis tests ir jāveic, ja materiāls notrulina asmeni izturības testa laikā. Burts norāda atsaucē veikspējas rezultātu.

B) Aizsardzība pret triecieniem: norādīta ar P

Cimdiem ar diviem vai vairākiem slāņiem vispārīgā klasifikācija neatspoguļo ārējā slāņa veikspējas parametrus

#### Pret griezumiem izturīgi cimdi

Notrulīnāšanai noturības pret griezumiem testa laikā (6.2) izturības testa rezultāti ir tikai norādoši, savukārt TDM izturības pret griezumiem tests (6.3) ir atsaucē veikspējas rezultāts.

**ASTM F2878-10** — Izturība attiecībā pret zemādas adatu/iespiešanos Standartā ir noteikts spēks, kāds nepieciešams, lai caurdurtu materiālu ar 21., 25. vai 28. izmēra zemādas adatu. Aizsardzības funkcija tiek noteikta ņūtonos.

Ja tas nav īpaši norādīts, cimdus nesatur zināmas vielas, kas var izraisīt alerģisku reakciju.

Šis modelis satur metāla šķiedras, kas var izraisīt alerģisku reakciju.

#### Cimdu marķēšana

Katra modeļa pārbaudīto rezultāti ir atzīmēti uz cimdiem un/vai to iepakojuma, mūsu katalogā un mūsu tīmekļa vietnēs.

#### Glabāšana:

Cimdus glabājiet oriģinālajā iepakojumā tumšā, vēsā, sausā vietā. Pareizi uzglabājot cimdus, to mehāniskās īpašības netiek ietekmētas.

Kalpošanas laiks nav nosakāms, tas atkarīgs no izmantošanas un uzglabāšanas apstākļiem.

#### Izmešana:

No izlietotajiem cimdiem atbrīvojieties atbilstoši katrā valstī un/vai reģionā spēkā esošajiem noteikumiem.

**Tīrīšana/mazgāšana:** Norādītie pārbaudes rezultāti tiek garantēti jauniem un nemazgātiem cimdiem. Mazgāšanas ietekme uz cimdu aizsargājošajām īpašībām nav pārbaudīta, ja vien īpaši nav norādīts citādi.

**Norādījumi par mazgāšanu:** Ievērojiet īpašos norādījumus par mazgāšanu. Ja nav īpašu norādījumu par mazgāšanu, mazgājiet ar maigām ziepēm un žāvējiet izkarinot.

**Vietne** Papildu informāciju var iegūt vietnēs [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## MT

### Istruzzjonijiet għall-użu tal-ingwanti protettivi u l-protezzjonijiet tad-dirgħajn GUIDE għal użu ġenerali

**Kategorija CE 2**, protezzjoni meta jkun hemm riskju medju ta' korriment gravi

#### Użu

L-ingwanti ma għandhomx jintlibsu meta hemm riskju ta' taħbil ma' partijiet li jiċċaqalqu tal-magni

**GUIDE CPN** huwa ddisinjat biex inaqqas ir-riskju ta' qtugħ, titqib u tingiż aċċidentali. Hija dejjem ir-responsabbiltà tal-klijenti, għar-riskju tagħhom stess, li jiddeċiedu dwar prodott, l-użu, l-applikazzjoni, eċċ. L-

informazzjoni pprovduta fil-katalogi, fuq is-sit web u fuq it-tikketti sservi biss bħala gwida meta l-klijenti jkunu qed jieħdu deċiżjoni. Il-bejgħ kollu ta' GUIDE CPN huwa soġġett għat-termini u l-kondizzjonijiet ġenerali ta' GUIDE.

Protezzjoni speċifikata massima għal qtugħ, titqib u kontra labar fil-pala tal-id biss! Partijiet oħra tal-id għandhom protezzjoni aktar baxxa sabiex jirċievu moviment tal-id massimu.

**L-ingwanta hija iqsar mit-tul standard skont EN420** sabiex iżżid il-flessibbiltà tal-użu fix-xogħol tal-assemblaġġ u kompiti tax-xogħol aktar f'fief.

Nirakkomandaw li l-ingwanti jiġu ttestjati u kkontrollati għal f'hsarat qabel l-użu.

Hija r-responsabbiltà tal-impjegatur flimkien mal-utent li janalizzaw jekk kull ingwanta toffrix protezzjoni kontra r-riskji li jista' jkun hemm fi kwalunkwe sitwazzjoni tax-xogħol.

#### Domandi bażiċi

L-ingwanti GUIDE kollha jikkorrispondu għar-regolament PPE (UE) 2016/425 u l-istandard EN420:2004

**Dikjarazzjoni ta' konformità** ta' dan il-prodott tista' tinsab fuq is-sit tal-web tagħna: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**L-ingwanti huma ddisinjati biex jiproteġu kontra r-riskji li ġejjin:**

#### EN 388:2016 - Ingwanti protettivi kontra riskji mekkaniċi

Il-karattri f'hejn il-pittogramma, li jikkonsistu f'erba' numri u ittra waħda jew żewġ ittri, jindikaw il-livell protettiv tal-ingwanta. Ir-riżultat ikun aħjar aktar ma jkun għoli l-valur. Pereżempju: 1234AB.

1) Reżistenza għall-brix: livell ta' prestazzjoni 0–4

2) Reżistenza għall-qtugħ (coup test): livell ta' prestazzjoni 1–4.

3) Reżistenza għat-tiċrit: livell ta' prestazzjoni 1–4.

4) Reżistenza għat-titqib: livell ta' prestazzjoni 1–4.

A) Protezzjoni kontra l-qtugħ (TDM test) ISO 13997:1999, livell ta' prestazzjoni A–F. Dan it-test għandu jitwettag jekk il-materjal jiddanneġġja x-xafra waqt il-coup test. L-ittra titqies bħala r-riżultat għall-prestazzjoni ta' referenza.

B) Protezzjoni kontra l-impatti: indikata bl-ittra P

Jekk l-ingwanti jkollhom żewġ saffi ta' materjal jew aktar, il-klassifikazzjoni mhux bilfors tirrifletti l-prestazzjoni tas-saff ta' fuq nett

### **Ingwanti rezistenti għall-qtuġh**

Jekk ix-xafra tiġi danneġġjata waqt it-test tar-reżistenza għall-qtuġh (6.2), ir-riżultati tal-coup test jitqiesu b'ħala indikattivi biss għaliex ir-riżultat għall-prestazzjoni ta' referenza huwa dak tat-TDM test tar-reżistenza għall-qtuġh (6.3).

**ASTM F2878-10** - Reżistenza għall-penetrazzjoni ta' labar ipodermiċi L-istandard jiddetermina l-forza meħtieġa għall-penetrazzjoni fil-materjal b'labra ipodermika tal-kejl 21, 25 jew 28. Il-funzjoni protettiva hija mogħtija fi Newtons.

Sakemm mhux speċifikat l-ingwanta ma fihix kwalunkwe sustanza magħrufa li tista' tikkawża reazzjonijiet allergiċi.

Dan il-mudell fih il-fibri tal-metall li jistgħu jikkawżaw reazzjonijiet allergiċi.

### **Immarkar tal-ingwanti**

Ir-riżultati tat-testijiet għal kull mudell huma mmarkati fuq l-ingwanta u/jew l-ippakkjar tagħha, fil-katalogu tagħna u fuq il-paġni tal-web tagħna.

### **Ħżin:**

Añžen l-ingwanti f'post mudlam, frisk u xott fl-ippakkjar oriġinali agħhom.

Il-proprietajiet mekkanici tal-ingwanta mhux se jkunu affettwati meta tinħażen kif xieraq. Il-ħajja ta' fuq l-ixkaffa ma tistax tiġi determinata u tiddependi fuq l-użu maħsub u l-kundizzjonijiet tal-ħżin.

**Rimi:** Armi l-ingwanti użati skont ir-rekwiżiti ta' kull pajjiż u/jew reġjun.

**Tindif/ħasil:** Ir-riżultati miksuba fit-testijiet huma ggarantiti għal ingwanti ġodda u mhux maħsulini. L-effett tal-ħasil fuq il-proprietajiet protettivi tal-ingwanti ma jkunx ġie ttestjat sakemm ma jkunx speċifikat.

**Istruzzjonijiet għall-ħasil:** Segwi l-istruzzjonijiet tal-ħasil speċifikati. Jekk l-istruzzjonijiet tal-ħasil mhumiex speċifikati, aħsel b'sapun ħafif, nixxef bl-arja.

Sit web: Aktar informazzjoni tista' tinkiseb fuq [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **NL**

### **Gebruiksaanwijzing voor beschermende handschoenen en armbeschermingen van GUIDE voor algemeen gebruik**

**CE-categorie 2**, bescherming bij matig risico van ernstig letsel

#### **Gebruik**

De handschoenen mogen niet worden gedragen wanneer het risico bestaat dat ze verstrikt raken in bewegende machineonderdelen.

**GUIDE CPN** is ontworpen om het risico op snij-, perforatie- en prikwonden te beperken.

Het is echter steeds de verantwoordelijkheid van de klant om – op eigen risico – te beslissen over het product, het gebruik, de toepassing enz. De in catalogi, op de website en op etiketten verschaft informatie is slechts bedoeld om klanten te helpen bij hun beslissingsproces.

Bij de verkoop van GUIDE CPN-producten gelden steeds de algemene voorwaarden van GUIDE.

De opgegeven maximale snij-, lek- en naaldbescherming geldt alleen in de palm! Andere delen van de hand hebben een lagere bescherming om een maximale beweeglijkheid te kunnen bieden.

**Deze handschoen is korter dan de standaardlengte volgens EN420** met het oog op een maximale flexibiliteit bij montagewerkzaamheden en lichtere werktaken

**Wij raden aan de handschoenen voor gebruik te testen en te controleren op beschadiging.**

Het is de gezamenlijke verantwoordelijkheid van de werkgever en de gebruiker om na te gaan of elke handschoen bescherming biedt tegen de risico's die zich in een gegeven werksituatie kunnen voordoen.

#### **Basisvereisten**

Alle GUIDE-handschoenen voldoen aan de PPE-richtlijnen (EU) 2016/425 en de standaard EN420:2004

De **verklaring van overeenstemming** voor dit product vindt u op onze website: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**De handschoenen zijn ontworpen om bescherming te bieden tegen de volgende risico's:**

 **EN 388:2016 - Beschermende handschoenen tegen mechanische gevaren**

De karakters naast het pictogram, vier cijfers en één of twee letters, geven het beschermingsniveau van de handschoen aan. Hoe hoger de waarde, hoe beter het resultaat. Voorbeeld 1234AB.

- 1) Schuurbestendigheid: prestatieniveaus 0 tot 4
- 2) Snijbestendigheid, coup-test: prestatieniveaus 1 tot 4.
- 3) Scheurbestendigheid: prestatieniveaus 1 tot 4.
- 4) Perforatiebestendigheid: prestatieniveaus 1 tot 4.
- A) Snijbescherming, TDM test ISO 13997:1999, prestatieniveaus A tot F.

Deze test moet uitgevoerd worden indien het materiaal het mesje bot maakt tijdens de Couptest. De letter staat voor het referentieprestatieresultaat.

B) Schokbescherming: wordt aangegeven door een P

Voor handschoenen met twee of meer lagen geeft de totale classificatie niet noodzakelijkerwijs de prestatie van de buitenste laag aan

#### **Snijbestendigheid handschoenen**

Vanwege het bot worden tijdens de snijbestendigheidstest (6.2), zijn de resultaten van de Couptest uitsluitend indicatief, terwijl de TDM snijbestendigheidstest (6.3) de referentie voor het prestatieniveau is.

**ASTM F2878-10** - Weerstand tegen penetratie door een hypodermische naald.

De norm bepaalt de kracht die nodig is om materiaal te penetreren met een hypodermische naald van 21-, 25- of 28-gauge dik. De beschermingsfunctie wordt aangegeven in Newton.

Tenzij anders vermeld bevat de handschoen geen stoffen waarvan bekend is dat ze allergische reacties kunnen veroorzaken.

Dit model bevat metaalvezels, die allergische reacties kunnen veroorzaken.

#### **Markering van de handschoen**

De testresultaten voor elk model staan vermeld op de handschoen en/of op de verpakking, in onze catalogus en op onze websites.

#### **Bewaren:**

Bewaar de handschoenen op een donkere, koele en droge plaats in hun oorspronkelijke verpakking. Wanneer op de juiste wijze bewaard, veranderen de mechanische eigenschappen van de handschoen niet.

De levensduur kan niet worden bepaald en hangt af van het beoogde gebruik en de bewaaromstandigheden.

#### **Wegdoen:**

Doe gebruikte handschoenen weg in overeenstemming met de geldende voorschriften in uw land en/of regio.

**Reinigen/wassen:** De bereikte testresultaten worden gegarandeerd voor nieuwe, niet-gewassen handschoenen. Er is niet getest welk effect het wassen van de handschoenen heeft op hun beschermende eigenschappen, tenzij aangegeven.

**Wasvoorschriften:** Volg de aangegeven wasvoorschriften. Als er geen wasvoorschriften zijn aangegeven, gebruik dan een milde zeep voor het wassen en laat aan de lucht drogen.

**Website:** Verdere informatie is beschikbaar op [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **NO**

### **Bruksanvisning for GUIDE vernehansker og armbeskyttere til generell bruk**

**CE-kategori 2**, beskyttelse når risikoen for alvorlig personskade er middels stor

#### **Bruk**

Hanskene skal ikke brukes hvis det er risiko for at de setter seg fast i bevegelige deler i en maskin

**GUIDE CPN** er lagd for å redusere risikoen for skjæreskader samt skader ved punktering og nålestikk.

Det er alltid kundens ansvar, for egen risiko, å bestemme seg for produkt, bruk, formål osv. Informasjonen som oppgis i katalogene, på nettsidene og på etikettene er bare ment som et hjelpemiddel i kundenes beslutningsprosess.

Alt salg av GUIDE CPN er underlagt GUIDEs generelle vilkår.

Maksimal angitt kutt-, punkterings- og nålebeskyttelse gjelder kun håndflatene! Andre deler av hånden har mindre beskyttelse for å oppnå maksimal fingerferdighet.

**Denne hansken er kortere enn standardlengden i henhold til EN420** for å gi maksimal fleksibilitet ved monteringsarbeid og lettere arbeidsoppgaver

**Vi anbefaler at hanskene testes og kontrolleres med henblikk på skade før bruk.**

Det er arbeidsgiverens ansvar sammen med brukeren å analysere om den aktuelle hansken beskytter mot de risikoer som kan oppstå i en viss arbeidssituasjon.

## Grunnkrav

Alle GUIDE-hansker samsvarer med PPE-regulativet (EU) 2016/425 og standard EN420:2004

**Konformitetserklæring** for dette produktet finnes på vår hjemmeside: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Hanskene er konstruert for å beskytte mot følgende risikoer:**



### EN 388:2016 – Vernehansker mot mekaniske risikoer

Tegnene ved siden av piktogrammet, fire tall og en eller to bokstaver, viser hanskens beskyttelsesnivå. Jo høyere verdi, desto bedre resultat. Eksempel: 1234AB.

1) Slitasjebestandighet: Nivå 0 til 4

2) Skjæreb Bestandighet, coup-test: Nivå 1 til 4.

3) Rivefasthet: Nivå 1 til 4.

4) Punkteringsbestandighet: Nivå 1 til 4.

A) Skjæreb Bestandighet, TDM-test ISO 13997:1999, nivå A til F. Denne testen skal utføres hvis materialet sløver bladet i løpet av testen.

Bokstaven blir referansen for resultatet.

B) Støtbeskyttelse: Angis med en P

For hansker med to eller flere lag, gjenspeiler ikke nødvendigvis den totale klassifiseringen ytelsen til det ytre laget

### Hansker med skjæreb beskyttelse

For sløving under skjæreb Bestandighetstesten (6.2), er resultatene fra coup-testen kun indikative dersom TDM-skjæreb Bestandighetstesten (6.3) er referanser resultatet.

### ASTM F2878-10 - Motstand mot kanylestikk/penetrering

Standarden avgjør kraften som kreves for å penetrere et materiale med en 21 G, 25 G eller 28 G kanyle. Beskyttelsesfunksjonen er angitt i Newton.

Hvis ikke annet er oppgitt, inneholder ikke hansken noen kjente stoffer som kan forårsake allergiske reaksjoner.

Denne modellen inneholder metallfibre som kan forårsake allergiske reaksjoner.

### Merking av hansken

Testresultat for respektive modell er angitt på hansken og/eller dens emballasje, i vår katalog og på våre nettsider.

### Oppbevaring:

Oppbevar hanskene i originalemballasjen på et mørkt, svalt og tørt sted. Hanskens mekaniske egenskaper vil ikke bli påvirket dersom den oppbevares på riktig måte. Holdbarhetstiden kan ikke angis presist og avhenger av de aktuelle forholdene ved bruk og oppbevaring.

### Kassering:

Brukte hansker skal deponeres i henhold til nasjonale/regionale bestemmelser.

**Rengjøring/vask:** Oppnådde testresultater garanteres for nye og uvaskede hansker. Effekten av vask på hanskenes beskyttelsesegenskaper er ikke testet med mindre det er angitt.

**Vaskeanvisning:** Følg de angitte vaskeanvisningene. Hvis ingen vaskeanvisninger er angitt, skal de vaskes med mild såpevannopløsning og lufttørke.

**Nettsted:** Ytterligere informasjon er å finne på [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## PL

**Instrukcja użytkownika rękawic ochronnych i ochraniaczy przedramienia firmy GUIDE przeznaczonych do ogólnego użytku**  
**Kategoria 2** ochrony EWG, jeśli istnieje umiarkowane ryzyko poważnego obrażenia

### Zastosowanie

Rękawice nie powinny być noszone, jeśli istnieje ryzyko zaplątania się w poruszające się części maszyny

**Rękawice GUIDE CPN** zostały zaprojektowane tak, aby zmniejszyć ryzyko ran ciętych, klutych i powstałych na skutek przebicia.

Obowiązkiem klienta, na jego własne ryzyko, jest podjęcie decyzji dotyczącej produktu, korzystania, zastosowania itd. Informacje zawarte w niniejszym katalogu, na stronie internetowej oraz etykietach służą wyłącznie jako wsparcie podczas podejmowania decyzji.

Sprzedaż wszystkich rękawic GUIDE CPN podlega warunkom ogólnym GUIDE.

Podane maksymalne odporności na przecięcie, przebicie i przekłucie dotyczą wyłącznie wewnętrznej strony dłoni/rękawicy. Pozostałe części rękawicy mają niższy stopień ochrony, żeby zachować maksymalną operatywność.

**Rękawica ta jest krótsza od długości standardowej, zgodnie z EN420**

w celu maksymalizacji elastyczności zastosowań podczas prac

montażowych oraz wykonywania lżejszych zadań

**Zalecamy, aby przed użyciem rękawice zostały przetestowane pod kątem uszkodzeń.**

Obowiązkiem pracodawcy oraz użytkownika jest dokonanie oceny, czy każda rękawica zapewnia ochronę przed ryzykiem, które może pojawić się w danej sytuacji w pracy.

### Podstawowe wymagania

Wszystkie rękawice GUIDE odpowiadają wymogom dyrektywy PPE (UE) 2016/425 i normy EN420:2004

**Deklarację zgodności** dla tego produktu można znaleźć na naszej stronie internetowej: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Rękawice są zaprojektowane w celu zapewnienia ochrony przed następującymi zagrożeniami:**



### EN 388:2016 – Rękawice ochronne zabezpieczające przed urazami mechanicznymi

Znaki obok ilustracji – cztery cyfry i jedna lub dwie litery – wskazują na poziom właściwości ochronnych rękawic. Wyższa wartość oznacza wyższą ochronę. Przykład: 1234AB.

1) Odporność na ścieranie: poziom ochrony od 0 do 4) Odporność na przecinanie, próba sztychu: poziom ochrony od 1 do 4

3) Odporność na rozdarcie: poziom ochrony od 1 do 4

4) Odporność na przebicie: poziom ochrony od 1 do 4

A) Odporność na przecinanie, test TMD, zgodny z ISO 13997:1999, poziom ochrony od A do F. Ten test należy przeprowadzić, jeśli materiał, z którego zrobione są rękawice, stępi ostrze testowe. Litera ta oznacza wówczas referencyjny poziom ochrony.

B) Odporność na uderzenie: oznaczona jest jako P

Dla rękawic z dwiema lub więcej warstwami, ogólna klasyfikacja niekoniecznie odzwierciedla poziom ochrony, ogólnej warstwy zewnętrznej

### Rękawice odporne na przecinanie

Z uwagi na stępienie ostrza w trakcie próby przecinania(6.2), wyniki testu sztychu mają jedynie charakter orientacyjny, natomiast referencyjnym poziomem ochrony jest wynik testu TDM (6.3).

**ASTM F2878-10** – Odporność na przebicie igłą do iniekcji podskórnej Ustanowiona normą miara określa siłę wymaganą do przebicia igłą do iniekcji podskórnej rozmiaru 21, 25 lub 28. Miarę skuteczności ochrony wyraża się w niutonach.

Jeśli nie zostało to określone, rękawica nie zawiera żadnych znanych substancji, które mogą spowodować reakcję alergiczną.

Ten model zawiera włókna metali, które mogą spowodować reakcję alergiczną.

### Oznaczenia rękawic

Wyniki testów każdego modelu są oznaczone na rękawicy i/lub na jej opakowaniu, w naszym katalogu oraz na naszych stronach internetowych.

### Przechowywanie:

Rękawice należy przechowywać w ciemnym, chłodnym i suchym miejscu w ich oryginalnym opakowaniu. Właściwe przechowywanie zapewnia zachowanie własności mechanicznych rękawic. Okres trwałości nie może zostać określony i zależy od zakładanego użycia i warunków przechowywania.

### Usuwanie:

Zużyte rękawice należy usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w każdym kraju i/lub regionie.

**Czyszczenie i mycie:** Zgodność z wynikami prób jest zagwarantowana w przypadku nowych, niemytych jeszcze rękawic. O ile nie zostało to określone inaczej, wpływ mycia na właściwości ochronne rękawic nie został zbadany.

**Instrukcje dotyczące mycia:** Przestrzegać udzielonych instrukcji dotyczących mycia. Jeżeli nie udzielono szczególnych instrukcji dotyczących mycia, myć łagodnym mydłem i pozostawiać do wyschnięcia na powietrzu.

**Strona internetowa:** Dodatkowe informacje można uzyskać na stronie [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## PT

## Instruções de utilização para as luvas de proteção e proteções para braços da GUIDE para uma utilização geral

**CE categoria 2**, proteção quando existe um risco médio de ferimentos graves

### Utilização

A luva não deve ser utilizada quando existe o risco de entrelaçamento com as peças em movimento da máquina

A **GUIDE CPN** foi desenhada para reduzir o risco de lesões por cortes, punções ou pontadas causadas pela agulha. É sempre da responsabilidade do cliente, a seu próprio risco, decidir sobre o produto, utilização, aplicação, etc. As informações fornecidas em catálogos, na página web e em etiquetas são apenas uma ajuda para as tomadas de decisão dos clientes.

Todas as vendas da GUIDE CPN são sujeitas aos termos e condições gerais de GUIDE.

Proteção máxima contra corte, punção e agulha especificada apenas para a palma da mão! Outras partes da luva têm menor proteção para oferecerem a máxima destreza.

**Esta luva é mais pequena do que o comprimento padrão da norma EN420**, de modo a maximizar a flexibilidade de utilização no trabalho de montagem e nas tarefas de trabalho mais leves

**Antes da utilização, recomendamos que as luvas sejam testadas e verificadas para detetar quaisquer danos.**

É da responsabilidade do empregador, juntamente com o utilizador, analisar se cada luva protege contra os riscos que possam surgir em qualquer situação de trabalho.

### Requisitos básicos

TODAS as luvas GUIDE correspondem ao regulamento PPE (UE) 2016/425 e à norma EN420:2004

A **Declaração de Conformidade** deste produto pode ser encontrada no nosso Web site: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**As luvas foram concebidas para proteção contra os seguintes riscos:**



### EN 388:2016 - Luvas de proteção contra riscos mecânicos

Os caracteres ao lado do pictograma, quatro algarismos e uma ou duas letras, indicam o nível de proteção da luva. Quanto maior o valor, melhor o resultado. Exemplo 1234AB.

- 1) Resistência à abrasão: nível de desempenho de 0 a 4
  - 2) Resistência a cortes, teste de golpe: nível de desempenho de 1 a 4.
  - 3) Resistência a rasgões: nível de desempenho de 1 a 4.
  - 4) Resistência à perfuração: nível de desempenho de 1 a 4.
- A) Proteção contra cortes, teste TDM ISO 13997:1999, nível de desempenho A a F. Este teste será realizado se o material embotar a lâmina durante o teste de golpe. A letra torna-se o resultado do desempenho de referência.
- B) Proteção de impacto: é especificado por um P

Para luvas com duas ou mais camadas, a classificação geral não reflete necessariamente o desempenho da camada mais externa

### Luvas de resistência a cortes

Para o embotamento durante o teste de resistência a cortes (6.2), os resultados do teste de golpe são apenas indicativos enquanto o teste de resistência a cortes TDM (6.3) é o resultado do desempenho de referência.

### ASTM F2878-10 - Resistência à agulha hipodérmica/penetração

A norma determina a força necessária para penetrar o material com uma agulha hipodérmica de calibre 21-, 25- ou 28. A função de proteção é dada em Newton.

Se não especificado a luva não contém quaisquer substâncias conhecidas que possam causar reações alérgicas.

Este produto contém fibras metálicas que podem causar reações alérgicas.

### Marcação da luva

Os resultados dos testes de cada modelo estão marcados na luva e/ou na sua embalagem, no nosso catálogo e nas nossas páginas da Internet.

### Armazenamento:

Guarde as luvas num local escuro, seco e arejado na sua embalagem original. As propriedades mecânicas da luva não serão afetadas quando armazenadas adequadamente. A vida útil não pode ser determinada e depende da utilização prevista e das condições de armazenamento.

### Eliminação:

Elimine as luvas usadas em conformidade com os requisitos de cada país e/ou região.

**Limpeza/lavagem:** Os resultados dos testes alcançados são garantidos para luvas novas e luvas não lavadas. A menos que especificado, o efeito da lavagem nas propriedades de proteção das luvas não foi testado.

**Instruções de lavagem:** Siga as instruções de lavagem especificadas.

Se não forem especificadas instruções de lavagem, lave com sabão e seque ao ar.

Página Web: Pode obter mais informações em [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## RO

### Instrucțiuni de utilizare pentru mănuși de protecție și protecții pentru brațe GUIDE pentru uz general

**Protecție CE categoria 2** în cazul în care există un risc mediu de vătămări grave

### Utilizare

Mănușile nu vor fi purtate dacă există riscul de încâlcire cu piesele mobile ale utilajelor

**GUIDE CPN** este proiectat pentru a reduce riscul tăieturilor, străpungerilor și înțepăturii.

Este întotdeauna responsabilitatea clienților, pe propriul lor risc, de a se decide asupra unui produs, a utilizării, a aplicației etc. Informațiile oferite în cataloage, pe site-ul Web și pe etichete au doar caracter orientativ pentru deciziile clienților.

Toate vânzările GUIDE CPN sunt supuse termenilor și condițiilor generale GUIDE.

Tăietură maximă specificată-, punție- și protecție împotriva acelor numai pentru palmă! Alte părți ale mâinii au o protecție mai mică pentru a beneficia de dexteritate maximă.

**Această mănușă are o lungime mai scurtă decât cea standard, în conformitate cu EN420**, pentru a maximiza flexibilitatea în timpul utilizării

pentru lucrări de asamblare și pentru sarcini de lucru mai ușoare

**Se recomandă testarea și verificarea mănușilor pentru defecte înainte de utilizare.**

Este responsabilitatea angajatorului și a utilizatorului să verifice dacă fiecare mănușă protejează împotriva riscurilor ce pot apărea în orice situație de lucru.

### Cerințe de bază

Toate mănușile GUIDE corespund reglementării EIP (UE) 2016/425 și standardului EN420:2004

**Declarația de conformitate** pentru acest produs poate fi găsită la site-ul nostru web: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Mănușile sunt concepute pentru a oferi protecție împotriva următoarelor riscuri:**



### EN 388:2016 - Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice

Caracterele de lângă pictogramă, patru cifre și două litere, indică nivelul de protecție al mănușilor. Cu cât valoarea este mai mare, cu atât rezultatul este mai bun. Exemplu 1234AB.

- 1) Rezistența la abraziune: nivel de performanță între 0 și 4
  - 2) Rezistența la tăiere, testul coupe: nivel de performanță între 1 și 4.
  - 3) Rezistența la rupere: nivel de performanță între 1 și 4.
  - 4) Rezistența la străpungere: nivel de performanță între 1 și 4.
- A) Protecție la tăiere, test TDM ISO 13997:1999, nivel de performanță între A și F. Testul trebuie făcut dacă materialul tocește lama în timpul testului coupe. Scrisoarea se transformă în referința la rezultatul de performanță.
- B) Protecția la impact: este specificată de un P

Pentru mănușile care au două sau mai multe straturi, clasificarea generală nu reflectă în mod necesar performanța stratului exterior

### Mănuși rezistente la tăiere

Pentru tocirea în timpul testului de rezistență la tăiere (6.2), rezultatele testului coupe sunt doar indicative, iar testul TDM de rezistență la tăiere (6.3) reprezintă referința pentru rezultatul de performanță.

### ASTM F2878-10 - Rezistența la ac hipodermic/penetrare

Standardul determină forța necesară pentru penetrarea unui material cu un ac hipodermic de calibrul 21, 25 sau 28. Funcția de protecție este oferită în newtoni.

Dacă nu se specifică, mănușa nu conține substanțe cunoscute care pot cauza reacții alergice.

Acest model conține fibre metalice, care pot provoca reacții alergice.

#### **Marcarea mănușilor**

Rezultatele testelor pentru fiecare model sunt marcate pe mănuși și/sau pe ambalajul acestora, în catalogul nostru și pe paginile noastre web.

#### **Depozitare:**

Depozitați mănușile în locuri întunecate, răcoroase și uscate, în ambalajul original. Proprietățile mecanice ale mănușii nu vor fi afectate dacă sunt depozitate în mod corespunzător. Durata de valabilitate nu poate fi determinată și depinde de domeniul de utilizare și de condițiile de depozitare.

#### **Casare:**

Casați mănușile utilizate în conformitate cu cerințele fiecărei țări și/sau regiuni.

**Curățare/spălare:** Rezultatele obținute de teste sunt garantate pentru mănuși noi și nespălate. Efectul spălării mănușilor asupra proprietăților de protecție ale acestora nu a fost testat, decât dacă este specificat altfel.

**Instrucțiuni de spălare:** Urmați instrucțiunile de spălare specificate. Dacă nu sunt specificate instrucțiuni de spălare, spălați-le cu detergent ușor și lăsați-le la uscat la aer.

**Site Web:** Informații suplimentare se pot obține pe site-urile

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **RU**

### **Инструкция по использованию защитных перчаток и защиты для рук GUIDE общего применения**

**Категория CE 2**, защита в условиях средней опасности сильного травмирования

#### **Применение**

Нельзя носить перчатки, если есть риск того, что они зацепятся за движущиеся части машин

**Перчатки GUIDE CPN** созданы, чтобы снизить риск порезов, проколов и уколов игл.

Покупатели должны сами, на свой страх и риск выбрать изделие, способ его применения и т. д. Информация, приведенная в каталогах, на веб-сайте и этикетках, призвана только помочь покупателям в принятии решения.

Все продажи перчаток GUIDE CPN выполняются в соответствии с общими положениями и условиями компании GUIDE.

Максимальная заявленная защита от порезов, прокалывания и проникновения предусмотрена только для ладони! Защита других поверхностей руки снижена для улучшения подвижности.

**Эта перчатка короче стандартной длины согласно EN420**, чтобы обеспечить максимальную гибкость использования при сборочных работах и выполнении более легких рабочих задач

**Рекомендуется проводить испытания и проверку перчаток на повреждение перед использованием.**

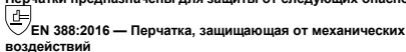
Ответственность за проверку защитных свойств каждой перчатки от возможных рисков в любой рабочей ситуации возлагается на работодателя и пользователя.

#### **Основные требования**

Все перчатки GUIDE соответствуют требованиям к средствам индивидуальной защиты (ЕС) 2016/425 и стандарту EN420:2004

С **декларацией о соответствии** этих перчаток можно ознакомиться на нашем веб-сайте: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Перчатки предназначены для защиты от следующих опасностей:**

 **EN 388:2016 — Перчатка, защищающая от механических воздействий**

Рядом с пиктограммой расположены четыре цифры и одна или две буквы, которые указывают уровень защиты перчаток. Чем выше значение, тем лучше результат. Пример: 1234AB.

1) Стойкость к истиранию: 0–4

2) Сопротивление порезу, испытание прочности перчаток на порез: 1–4.

3) Сопротивление разрыву: 1–4.

4) Стойкость к проколу: 1–4.

A) Защита от порезов, испытание прочности перчаток на порез с ТДМ, ISO 13997:1999, значение от А до F. Это испытание должно проводиться для особо прочных материалов, если при проведении испытания прочности перчаток на порез лезвие тупится. Буква соответствует эталонным показателям.

B) Защита от ударной нагрузки: обозначается «Р»

Для перчаток из нескольких слоев общая классификация может не включать характеристики наружного слоя

#### **Перчатки, устойчивые к порезам**

При затуплении при проведении испытания сопротивления порезу (6.2), результаты испытания прочности перчаток на порез являются ориентировочными, результаты испытания на порез ТДМ (6.3) являются эталонными.

**ASTM F2878-10** - сопротивление подкожным уколам / проникновению

Данный стандарт определяет силу, необходимую для прокола материала подкожной иглой 21, 25 или 28 размера. Защитные функции указаны в ньютонах.

Если не указано иного, в состав перчаток не входят какие-либо известные вещества, которые могут вызвать аллергические реакции. В состав изделия входит металлическое волокно, которое может вызывать аллергические реакции.

#### **Маркировка перчаток**

Результаты тестов каждой модели указаны на перчатках и/или их упаковке, в нашем каталоге и веб-страницах.

#### **Хранение:**

Перчатки хранить в темном, прохладном и сухом месте в их оригинальной упаковке. Механические свойства перчатки при правильном хранении не ухудшаются. Срок годности при хранении на складе не может быть определен и зависит от предполагаемого использования и условий хранения.

#### **Утилизация:**

Утилизация использованных перчаток выполняется согласно требованиям конкретной страны и/или региона.

**Чистка/стирка:** Полученные результаты испытаний гарантированы для новых, не подвергавшихся стирке перчаток. Последствия стирки для защитных свойств перчаток не были проверены, если не указано иначе.

**Инструкции для стирки:** Следуйте указанным инструкциям для стирки. Если инструкции для стирки не указаны, вымойте нежным мылом и высушите.

**Веб-сайт:** Дополнительная информация приведена на сайтах

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **SK**

### **Pokyny na používanie ochranných rukavíc a chráničov horných končatín značky GUIDE určených na bežné použitie**

**Ochrana CE kategórie 2** na situácie so stredným rizikom vážneho poranenia

#### **Používanie**

Rukavice nenoste v prípade, ak hrozí nebezpečenstvo zachytenia do pohyblivých častí strojov.

Rukavice **GUIDE CPN** sú určené na zníženie rizika porezania, prepichnutia a bodnutia. Za výber produktu, jeho používanie, aplikáciu atď. vždy zodpovedá zákazník. Informácie poskytované v katalógoch, na webovej lokalite a na štítkoch slúži len na podporu rozhodovania zákazníkov.

Predaj rukavíc GUIDE CPN podlieha všeobecným obchodným podmienkam spoločnosti GUIDE.

Maximálna určená odolnosť proti rozstrihnutiu, prerezaniu a prepichnutiu platí len v dlani! Na ostatných častiach ruky je stupeň ochrany nižší kvôli dosiahnutiu maximálnej obratnosti.

**Tieto rukavice sú v porovnaní so štandardnou dĺžkou podľa normy EN420 kratšie**, aby sa zabezpečila čo najvyššia flexibilita pri montážnych a iných ľahších prácach.

**Pred použitím odporúčame rukavice odskúšať a skontrolovať, či nie sú poškodené.**

Za zistenie, či rukavice poskytujú dostatočnú ochranu pred rizikami v akejkoľvek pracovnej situácii, zodpovedá zamestnávateľ spolu s používateľom.

#### **Základní požiadavky**

Všetky rukavice GUIDE splňajú požiadavky smernice 2016/425/EÚ o osobných ochranných prostriedkoch a normy EN420:2004

**Vyhlasenie o zhode** tohto produktu je k dispozícii na našej webovej stránke: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Tieto rukavice sú určené na ochranu pred nasledujúcimi rizikami:**



## EN 388:2016 - Ochranné rukavice proti mechanickému

### poškodeniu

Stupeň ochrany, ktorý rukavice poskytujú, označujú znaky vedľa obrázku, štyri číslice a jedno alebo dve písmená. Čím vyššia je hodnota, tým lepší bude výsledok. Príklad 1234AB.

1) Odolnosť voči zodraniu: úroveň účinnosti od 0 do 4

2) Odolnosť voči pretrhnutiu, tzv. coup test: úroveň účinnosti od 1 do 4.

3) Odolnosť voči opotrebeniu: úroveň účinnosti od 1 do 4.

4) Odolnosť voči prepichnutiu: úroveň účinnosti od 1 do 4.

A) Ochrana pred pretrhnutím, skúška TDM podľa normy ISO 13997:1999, úroveň účinnosti A až F. Táto skúška sa použije v prípade, že materiál počas coup testu otupí čepeľ. Toto písmeno sa stáva referenčným výsledkom účinnosti.

B) Ochrana pred nárazom: určuje ju písmeno P

Pri rukaviciach s dvomi alebo viacerými vrstvami nemusí celková klasifikácia nutne zohľadňovať účinnosť najvrchnejšej vrstvy

### Rukavice odolné voči pretrhnutiu

Pokiaľ dôjde pri skúške odolnosti voči pretrhnutiu k otupeniu (6.2), výsledky skúšky coup test sú iba orientačné, pretože referenčným výsledkom účinnosti je skúška odolnosti voči pretrhnutiu TDM (6.3).

### ASTM F2878-10 – Odolnosť voči injekčnej ihle/penetrácii

Norma určuje silu potrebnú na preniknutie cez materiál pomocou injekčnej ihly s priemerom 21, 25 alebo 28 gauge. Ochranná funkcia sa uvádza v newtonoch.

Rukavice neobsahujú žiadne známe alergény, pokiaľ nie je uvedené inak. Tento model obsahuje kovové vlákna, ktoré môžu spôsobiť alergické reakcie.

### Označovanie rukavíc

Výsledky skúšok pre každý model sú vyznačené na rukaviciach alebo na ich obale, v našom katalógu a na našich webových stránkach.

### Skladovanie:

Rukavice skladujte na tmavom, chladnom a suchom mieste v pôvodných obaloch. V prípade správneho skladovania sa mechanické vlastnosti rukavíc nezmenia. Trvanlivosť nemožno určiť, pretože závisí od určeného použitia a podmienok skladovania.

### Likvidácia:

Použité rukavice zlikvidujte v súlade s požiadavkami krajiny alebo oblasti.

**Čistenie/pranie:** Dosiagnuté výsledky skúšok sa zaručujú v prípade nových a nepraných rukavíc. Pokiaľ nie je uvedený účinok prania na ochranné vlastnosti rukavíc, nebol podrobený skúšaniam.

**Pokyny na pranie:** Postupujte podľa uvedených pokynov na pranie.

Pokiaľ sa pokyny na pranie neuvádzajú, použite jemné mydlo a nechajte vyschnúť na vzduchu.

Webová lokalita: Ďalšie informácie získate na lokalitách

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## SL

### Navodila za uporabo varovalnih rokavic in ščitnikov rok GUIDE za splošno uporabo

**ES kategorija 2**, zaščita v primerih s srednjim tveganjem resnih poškodb

#### Uporaba

Rokavic ne smete nositi, ko je prisotna nevarnost zapletanja z gibljivimi deli strojev

**Rokavice GUIDE CPN** so zasnovane za zmanjšanje tveganja vreza, predrtja in vboda.

Uporabnik na lastno odgovornost odloča o uporabi in aplikaciji izdelka.

Informacije, navedene v katalogu, na spletni strani ter na etiketah so uporabniku le v pomoč pri odločanju.

Za vse izdelke GUIDE CPN veljajo splošni prodajni pogoji družbe GUIDE.

Najvišja nazivna zaščita pred uredom, predrtjem in vbodom z iglo se nanaša izključno na notranjo stran dlani! Zaradi zagotavljanja gibljivosti je stopnja zaščite na drugih delih dlani manjša.

**Rokavice so krajše, kot jih predpisuje standard EN420**, kar zagotavlja čim boljše prilagodljivost pri montažnih in lažjih delovnih postopkih

**Svetujemo vam, da pred uporabo preizkusite in pregledate**

**morebitno prisotnost poškodb na rokavicah.**

Odgovornost delodajalca je, da skupaj z uporabnikom analizira, če določene rokavice varujejo pred tveganji, ki se lahko pojavijo v določenih delovnih razmerah.

#### Osnovne zahteve

Vse rokavice GUIDE izpolnjujejo zahteve uredbe PPE (EU) 2016/425 in standarda EN420:2004

**Izjavo o skladnosti** za ta izdelek najdete na našem spletnem mestu:

[guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Rokavice so zasnovane za zaščito pred naslednjimi tveganji:**



## EN 388:2016 - Rokavice za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi

Znaki poleg slike, štiri številke in ena ali dve črki označujejo nivo zaščite rokavice. Višja kot je vrednost, boljši je rezultat. Primer 1234AB.

1) Odpornost proti drgnjenju: zmogljivostni nivo 0 do 4

2) Odpornost proti ureznanam (coupe preizkus): zmogljivostni nivo 1 do 4.

3) Odpornost proti trganju: zmogljivostni nivo 1 do 4.

4) Odpornost proti predrtju: zmogljivostni nivo 1 do 4.

A) Zaščita pred ureznanami, TDM preizkus ISO 13997:1999, zmogljivostni nivo A do F. Ta preizkus je treba opraviti, če material med coupe preizkusom otopi rezilo. Ta črka postane referenčni rezultat učinkovitosti delovanja.

B) Zaščita pred udarci: je določena s P

Za rokavice z dvema ali več plastmi skupna klasifikacija ni nujno enaka kot učinkovitost zunanje plasti

### Rokavice z odpornostjo proti ureznanam

Če med preizkusom odpornosti proti ureznanam (6.2) material otopi, so rezultati preizkusa coupe merodajni, samo ko preizkus odpornosti proti ureznanam TDM (6.3) predstavlja referenčni rezultat učinkovitosti.

### ASTM F2878-10 - Odpornost proti podkožnim iglam/prediranju

Standard opredeljuje silo, ki je potrebna za predrtje materiala s podkožno iglo velikosti 21 G, 25 G oziroma 28 G. Nivo zaščite je podan v enotah newton.

Če ni drugače navedeno, rokavice ne vsebujejo znanih snovi, ki bi lahko povzročile alergijske reakcije.

Ta model rokavic vsebuje kovinska vlakna, ki lahko povzročajo alergijske reakcije.

### Označitev rokavic

Rezultati testiranja za vsak posamezen model rokavic so označeni na rokavicah in/ali na embalaži, v našem katalogu in na naših spletnih straneh.

### Skladiščenje:

Rokavice hranite na temnem, hladnem in suhem mestu ter v originalni embalaži. S pravilnim skladiščenjem se mehanske lastnosti rokavic ne bodo poslabšale. Roka uporabnosti ni mogoče določiti in je odvisen od namena uporabe in načina shranjevanja.

### Odstranjevanje:

Rabljene rokavice odstranite skladno z zahtevami v vaši državi ali regiji.

**Čiščenje/pranje:** Rezultate, dosežene v preizkušanjih, jamčimo za nove in neoprane rokavice. Če ni navedeno drugače, vpliv pranja na varovalne lastnosti rokavic ni bil preizkušen.

**Navodila za pranje:** Ravajte se po priloženih navodilih za pranje. Če navodila za pranje niso priložena, izdelek očistite z blago milnico in ga posušite na zraku.

**Spletna stran:** Dodatne informacije lahko dobite na

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## SR

### Uputstva za upotrebu zaštitnih rukavica kompanije GUIDE i štitnika za ruke za opštu upotrebu

**CE kategorija 2**, zaštita prilikom postojanja srednjeg stepena rizika od ozbiljne povrede

#### Upotreba

Rukavice ne smete koristiti na mestima gde postoji opasnost od uplitanja u pokretne delove mašina

**Rukavice GUIDE CPN** su dizajnirane da umanje rizik od posekotina, uboda i uboda iglom.

Uvek je odgovornost klijenata da na sopstveni rizik donesu odluke o proizvodni, upotrebi, primeni itd. Informacije pružene u ovim katalogima,

na internet sajtu i nalepnicama samo su pomoć klijentima za donošenje odluka.

Celokupna prodaja GUIDE CPN rukavica podložna je opštim pravilima i uslovima kompanije GUIDE.

Maksimalna naznačena zaštita od posekotina, probijanja i uboda igle odnosi se isključivo na zonu dlana! Stepenu zaštite na ostalim delovima



šake je niži što onemogućava maksimalno neometano korišćenje cele šake.

**Ova rukavica je kraća od standardne dužine u skladu sa EN420** da bi se maksimalno povećala fleksibilnost prilikom upotrebe u poslovima montiranja i lakšim radnim zadacima.

**Preporučujemo da se rukavice testiraju i proveravaju na oštećenja pre upotrebe.**

Odgovornost je poslodavca da zajedno sa korisnikom analizira da li svaka rukavica štiti od opasnosti do kojih može doći u bilo kojoj situaciji u radu.

#### **Osnovni zahtevi**

Sve rukavice GUIDE u skladu su sa direktivom za ličnu zaštitnu opremu (PPE) (EU) 2016/425 i standardom EN420:2004

**Deklaracija o usklađenosti** za ovaj proizvod može se naći na našem veb-sajtu: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Rukavice su dizajnirane za zaštitu od sledećih opasnosti:**



#### **EN 388:2016 - Zaštitne rukavice od mehaničkih opasnosti**

Slike pored grafikona, četiri broja i jedno ili dva slova, označavaju nivo zaštite rukavice. Što je veća vrednost veća je i zaštita. Primer 1234AB.

- 1) Otpornost na abrazije: nivo performansi od 0 do 4
  - 2) Otpornost na sečenje, testiranje na udar: nivo performansi od 1 do 4.
  - 3) Otpornost na cepanje: nivo performansi od 1 do 4.
  - 4) Otpornost na bušenje: nivo performansi od 1 do 4.
- A) Zaštita od sečenja, TDM test ISO 13997:1999, nivo performansi od A do F. Ovaj test će se obaviti ako materijal istupi sečivo tokom testiranja na udar. Slovo postaje referentni rezultat za performanse.

B) Zaštita od udara: navedena pomoću slova P

Za rukavice sa dva ili više slojeva ukupna klasifikacija ne treba obavezno da označava performanse spoljnog sloja

#### **Rukavice otporne na sečenje**

U slučaju istupljanja tokom testiranja na udar (6.2), rezultati testiranja otpornosti na udar važiće samo ako je TDM test otpornosti na sečenje (6.3) referentni rezultat za performanse.

#### **ASTM F2878-10 - Otpornost na ubod/penetraciju**

Standard određuje silu koja je potrebna za probijanje materijala korišćenjem igle za injekcije prečnika 21-, 25- ili 28. Zaštitna funkcija se izražava u Njutnima.

Ukoliko nije navedeno, rukavica ne sadrži nijednu poznatu supstancu koja može izazvati alergijske reakcije.

Ovaj model sadrži metalna vlakna koja mogu izazvati alergijske reakcije.

#### **Označavanje rukavica**

Rezultati testa za svaki model su označeni na rukavici i/ili njenom pakovanju, u našem katalogu ili na našoj internet strani.

#### **Čuvanje:**

Čuvajte rukavice na mračnom, hladnom i suvom mestu u njihovom originalnom pakovanju. Mehanička svojstva rukavice neće biti ugrožena kada se one pravilno čuvaju. Rok trajanja u skladištu ne može biti određen i zavisi od namenjene upotrebe i uslova skladišta.

#### **Odlaganje:**

Odložite iskorišćene rukavice u skladu sa zahtevima svake zemlje i/ili regiona.

**Čišćenje/pranje:** Ostvareni rezultati testiranja zagarantovani su na novoj i neopranoj rukavici. Uticaj pranja na zaštitna svojstva rukavica još uvek nije testiran, osim ako to nije navedeno.

**Uputstva za pranje:** Pratite navedena uputstva za pranje. Ako nema navedenih uputstava za pranje, operite blagim sapunom i sušite na vazduhu.

**Internet sajt:** Više informacija možete pronaći na [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **SV**

### **Bruksanvisning för GUIDE skyddshandskar och armskydd för allmänt bruk**

**CE-kategori 2**, skydd när risken för allvarlig personskada är medelstor.

#### **Användning**

Handskarna ska inte bäras om det finns risk att de fastnar i rörliga delar i en maskin.

**GUIDE CPN** (Cut, Puncture, Needle) är utformade för att minska risken för skärskador samt skador vid både punktering och nålstick.

Det är alltid kundens ansvar att på egen risk besluta om produkt, användning, tillämpning osv. Den information som ges i kataloger, på webbplatsen och på etiketterna är endast ett beslutsstöd för kunden. All försäljning av GUIDE CPN omfattas av GUIDEs allmänna villkor och bestämmelser.

Angivet maximalt skär-, punktering- och nålskydd endast i handflatan!

Andra delar av handsken har lägre skydd för att uppnå maximal fingerfärdighet.

**Den här handsken är kortare än standardlängden enligt EN 420** för att ge maximal flexibilitet vid monteringsarbeten och andra lättare arbetsuppgifter.

**Vi rekommenderar att handskarna testas och kontrolleras i fråga om skador innan de används.**

Det är arbetsgivarens ansvar att tillsammans med användaren analysera om den aktuella handsken skyddar mot de risker som kan uppstå i en viss arbetssituation.

#### **Grundkrav**

Alla GUIDE handskar överensstämmer med bestämmelserna enligt PPE-förordningen (EU) 2016/425 och är testade enligt standarden EN 420.

**Säkerställan om överensstämmelse** för denna produkt finns på vår hemsida: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Handskarna är utformade för att skydda mot följande risker:**



#### **EN 388:2016 - Skyddshandskar mot mekaniska risker**

I anslutning till piktogrammet på handsken visas fyra siffror och en, alternativt två, bokstäver. Dessa tecken anger handskens prestandanivå.

Ju högre värde desto bättre resultat. Exempelvis 1234AB

- 1) Slitstyrka: Prestandanivå 0 till 4.
  - 2) Skärskydd, coup-test: Prestandanivå 1 till 5.
  - 3) Rivhållfasthet: Prestandanivå 1 till 4.
  - 4) Punkteringsmotstånd: Prestandanivå 1 till 4
- A) Skärskydd, TDM-test ISO 13997: Prestandanivå A till F. Detta test ska utföras om materialet gör kniven slö under coup-testet.

Det är denna bokstav som bestämmer handskens skärskyddsnivå.

B) Slagskydd: Anges med ett P.

Skyddsnivån på produkter med mer än ett lager material uppfylls inte nödvändigtvis av det yttersta materialet.

#### **Skärskyddshandskar**

Om kniven blir slö under skärskyddstestet (6.2), ska coup-testets resultat endast vara indikativt och TDM-testet (6.3) istället ange prestandanivån.

#### **ASTM F2878-10 - Motstånd mot injektionsnål/penetration**

Standarden bestämmer den kraft som krävs för att penetrera ett material med en 21-, 25-, eller 28-gauge hypodermisk nål. Den skyddande funktionen anges i Newton.

Om inget annat anges så innehåller handsken inte några kända ämnen som kan orsaka allergiska reaktioner.

Denna modell innehåller metallfibrer som kan orsaka allergiska reaktioner.

#### **Märkning av handsken**

Testresultat för respektive modell finns angivna på handsken och/eller dess förpackning, i vår katalog och på vår webbplats.

#### **Förvaring:**

Förvara handskarna i deras originalförpackning och i ett mörkt, svalt och torrt utrymme. Handskens mekaniska egenskaper påverkas inte om den förvaras på rätt sätt. Hållbarhetstiden kan inte anges exakt utan beror på de aktuella förhållandena vid användning och förvaring.

#### **Kassering:**

Ta hand om uttjänta handskar enligt nationella/regionala krav.

**Rengöring/tvätt:** Uppnådda testresultat garanteras för nya och otvättade handskar. Påverkan av tvätt på handskarnas skyddsegenskaper har inte testats om inte så anges.

**Tvättråd:** Följ angivet tvättråd. Om inget tvättråd anges tvätta med svag tvällösning, lufttorka.

**Webbplats:** Mer information finns på [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **TR**

### **GUIDE'nin genel kullanım amaçlı kol korumaları ve koruyucu eldivenleri için kullanma talimatları**

**CE kategorisi 2**, orta dereceli ciddi yaralanma riski bulunan durumlar için koruma

#### **Kullanım**

Makinelerin hareketli parçalarına dolaşma riski bulunan durumlarda, eldivenlerin giyilmemesi gerekir

**GUIDE CPN;** kesik, delinme ve iğne batması risklerini azaltmak amacıyla tasarlanmıştır.

Ürünler, ürünlerin kullanımı, uygulanması vs. konularındaki kararlar ve bunların riskleri her zaman müşterinin sorumluluğundadır. Kataloglarda, web sitesinde ve etiketlerde bulunan bilgiler yalnızca müşterilerin karar almasına destek olmak amacıyla sağlanmıştır.

Satılan tüm GUIDE CPN ürünleri, GUIDE genel hükümleri ve koşullarına tabidir.

Sadece avuç içinde belirtilen düzeyde azami kesim, delik ve iğne koruması! Ellere yönelik diğer parçalar, azami düzeyde el çabukluğu sunmak için daha az seviyeli bir korumaya sahiptir.

**Montaj çalışmalarında ve daha hafif görevlerde kullanım esnekliği sağlamak amacıyla,** bu eldiven EN420'ye göre standart uzunluktan daha kısa bir tasarıma sahiptir

**Eldivenlerin kullanımdan önce hasarlı olup olmadığını denetlenmesini ve test edilmesini öneriyoruz.**

Belirli bir işle ilgili olarak ortaya çıkabilecek risklere karşı eldivenlerin koruma sağlayıp sağlamadığının belirlenmesi, kullanıcı ile birlikte işverenin sorumluluğudur.

#### **Temel koşullar**

GUIDE eldivenlerinin hepsi, PPE yönetmeliği (AB) 2016/425 ve EN420:2004 standardı ile uyumludur.

Bu ürüne yönelik **Uygunluk Beyanı**, İnternet sitemizde bulunabilir: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Eldivenler aşağıdaki risklere karşı koruma sağlamak amacıyla tasarlanmıştır:**



#### **EN 388:2016 - Mekanik risklere karşı koruyucu eldivenler**

Piktogramın yanındaki dört numaralı ve birkaç harfli karakterler eldivenin koruma seviyesini gösterir. Değer ne kadar yüksekse sonuç o kadar iyidir. 1234AB örneği.

- 1) Aşınmaya karşı direnç: performans seviyesi 0 ila 4
- 2) Kesmeye karşı direnç, darbe testi: performans seviyesi 1 ila 4.
- 3) Yırtılmaya karşı direnç: performans seviyesi 1 ila 4.
- 4) Delinmeye karşı direnç: performans seviyesi 1 ila 4.

A) Kesmeye karşı koruma, TDM testi ISO 13997:1999, performans seviyesi A ila F. Bu test, malzeme darbe testi sırasında bıçağı körleştirirse gerçekleştirilir. Harf, referans performans sonucu haline gelir.

B) Çarpmaya karşı koruma: P ile belirtilir

İki veya daha fazla katmanlı eldivenler için genel sınıflandırma her zaman en dıştaki katmanın performansını yansıtmaz.

#### **Kesmeye karşı dirençli eldivenler**

Kesmeye karşı direnç testinde (6.2) körleşme için darbe testinin sonuçları sadece TDM kesmeye karşı direnç testi (6.3) referans performans sonucu olduğunda belirleyici olur.

#### **ASTM F2878-10 - Enjeksiyon iğnesi/delme direnci**

Standart, 21-, 25- veya 28- kalınlığındaki bir hipodermik iğne ile bir materyali delmek için gereken gücü saptar. Koruyucu işlev, Newton bazında verilir.

Özellikle belirtilmediği sürece, eldiven alerjik reaksiyonlara yol açtığı bilinen hiçbir madde içermez.

Bu modelde alerjik reaksiyonlara neden metal fiberler bulunur.

#### **Eldiven işareti**

Her modele ait test sonuçları eldivenin ve/veya eldiven ambalajının üzerinde, kataloğumuzda ve web sayfalarımızda belirtilmiştir.

#### **Saklama:**

Eldivenleri orijinal ambalajları içinde karanlık, serin ve kuru bir yerde saklayın. Doğru şekilde saklandığı zaman, eldivenlerin mekanik özelliklerinde bozulma oluşmaz. Eldivenler için kesin bir raf ömrü yoktur ve amaçlanan kullanım ve saklama koşullarına göre raf ömrü değişiklik gösterebilir.

#### **Atma:**

Kullanılmış eldivenleri her ülkenin ve/veya bölgenin mevzuatına uygun şekilde atın.

#### **Temizleme/yıkama:**

Elde edilen sonuçları, yeni ve yıkanmamış eldivenler için garanti edilir. Belirtilmediği durumlarda yıkama işleminin eldivenlerin koruyucu özelliklerini nasıl etkilediği henüz test edilmemiştir.

**Yıkama talimatları:** Aşağıdaki yıkama talimatlarına uyunuz. Yıkama talimatı belirtilmemişse, hafif sabun ile yıkayıp kurumaya bırakın.

**Web sitesi:** [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com) adreslerinden daha fazla bilgi alabilirsiniz